Form No. 3421-790 Rev A

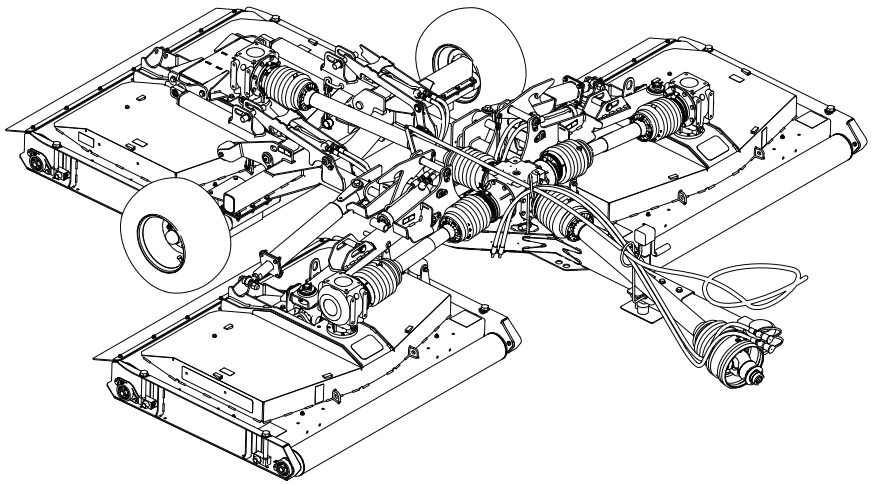
TORO®

Count on it.

Manual do Operador

# Cortador rotativo manual Groundsmaster® série 1200

**Modelo nº 31905—Nº de série 400000000 e superiores**



Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE

*3421-790* A

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade em separado, específica do produto.

Esta máquina foi concebida de acordo com a ANSI B71.4-2012.

**⚠ AVISO**

**CALIFÓRNIA**
**Proposição 65 Aviso**

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

# Introdução

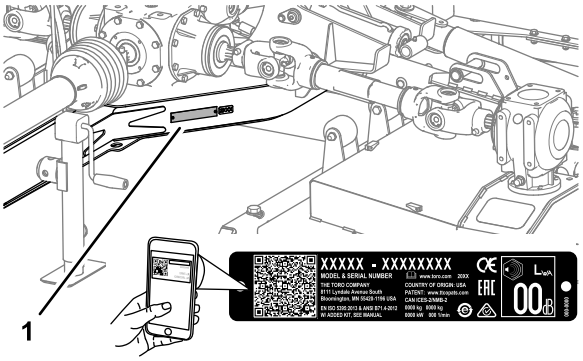
Esta máquina destina-se a uma utilização por operadores profissionais em aplicações comerciais. Foi concebida para cortar a relva em parques, campos de golfe, campos desportivos e relvados comerciais bem mantidos.

***Importante:*** **Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos pessoais e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.**

Visite www.Toro.com para mais informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com a assistência ao cliente Toro, indicando os números de série e modelo do produto. A Figura 1 mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

***Importante:*** **Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante com o número de série (se existente) para aceder a informações sobre garantia, peças e outros produtos.**




g249978

**Figura 1**

1. Localização do número de série e modelo

**Modelo nº** _____

**Nº de série** _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que sinaliza um perigo que pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de segurança

Este manual utiliza duas palavras para destacar informações. A palavra **Importante** chama a atenção para informações especiais de ordem mecânica e a palavra **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

**© 2018—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**



**Contacte-nos em www.Toro.com.**
**Impresso nos E.U.A.**
**Todos os direitos reservados**

# Índice


Segurança ..... 4
Segurança geral ..... 4
Autocolantes de segurança e de instruções ..... 4
Instalação ..... 6
1 Aplicação do autocolante de emaranhamento ..... 6
2 Instalação dos manípulos da cobertura da plataforma ..... 7
3 Ajustar a posição da lança de tração do veículo de reboque ..... 7
4 Ajustar a barra de reboque do cortador ..... 7
5 Converter a barra de reboque de pino numa barra de reboque de pintle ..... 8
6 Passar a corda de bloqueio da plataforma no cortador ..... 9
Descrição geral do produto ..... 10
Especificações ..... 11
Engates/acessórios ..... 11
Antes da operação ..... 12
Segurança antes da operação ..... 12
Controlos do trator ..... 12
Controlos da unidade de tração Outcross ..... 12
Velocidade da tomada de força ..... 12
Período experimental ..... 12
Verificação da pressão de ar dos pneus ..... 13
Verificação dos resguardos da tomada de força e do eixo de transmissão ..... 13
Utilização do macaco da barra de reboque ..... 14
Montar o cortador no veículo de reboque ..... 15
Durante a operação ..... 19
Segurança durante o funcionamento ..... 19
Segurança em declives ..... 20
Baixar as plataformas do cortador da posição de transporte ..... 20
Levantar as plataformas do cortador enquanto se corta a relva ..... 21
Elevar as plataformas do cortador da posição de transporte ..... 22
Ajuste da altura de corte ..... 22
Fazer uma curva apertada ..... 23
Depois da operação ..... 24
Segurança após a operação ..... 24
Limpeza e inspeção ..... 24
Pontos de reboque ..... 24
Transporte da máquina ..... 24
Manutenção ..... 25
Plano de manutenção recomendado ..... 25
Levantar o cortador ..... 26
Aceder às plataformas do cortador ..... 26
Lubrificação ..... 27
Manutenção das caixas de velocidades ..... 30
Verificar as correias do cortador ..... 33
Substituição das correias do cortador ..... 33
Efetuar a manutenção das lâminas ..... 35
Ajuste da inclinação do cortador ..... 39
Armazenamento ..... 42
Armazenamento da máquina ..... 42

# Segurança

## Segurança geral

Este produto é capaz de amputar mãos e pés e projetar objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

Se a máquina for utilizada para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e outras pessoas.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de utilizar o cortador.
- Esteja sempre atento quando utilizar o veículo de reboque e o cortador. Não faça qualquer atividade que cause distrações; caso contrário, podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere o cortador sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar.
- Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga. Mantenha as pessoas e animais a uma distância segura do cortador.
- Mantenha as crianças afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem o veículo de reboque ou o cortador.
- Pare a máquina, engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes da manutenção ou da desobstrução do cortador.

A utilização ou manutenção incorreta deste cortador pode causar ferimentos. De modo a reduzir o risco de ferimentos, deverá respeitar estas instruções de segurança e prestar sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica Cuidado, Aviso ou Perigo – instrução de segurança pessoal.⚠ O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

# Autocolantes de segurança e de instruções

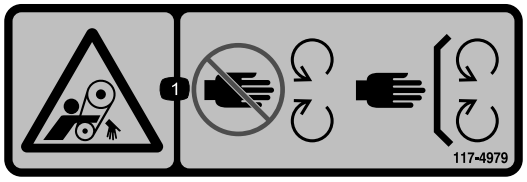
Os autocolantes de segurança e instruções estão facilmente visíveis para o operador e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.




decal110-4668

**110-4668**

1. Risco de emaranhamento, eixo – mantenha-se afastado das peças móveis.
2. Velocidade da tomada de força e direção da introdução.
3. Utilize o clipe para prender o cabo do chicote quando não está em utilização. Utilize o cabo do chicote para suportar a tomada de força quando a máquina estiver desligada do trator.




decal117-4979

**117-4979**

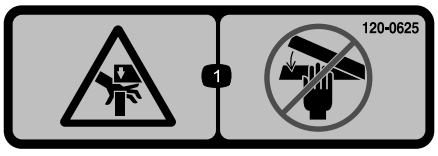
1. Perigo de emaranhamento, correia—afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.




decal119-6807

**119-6807**

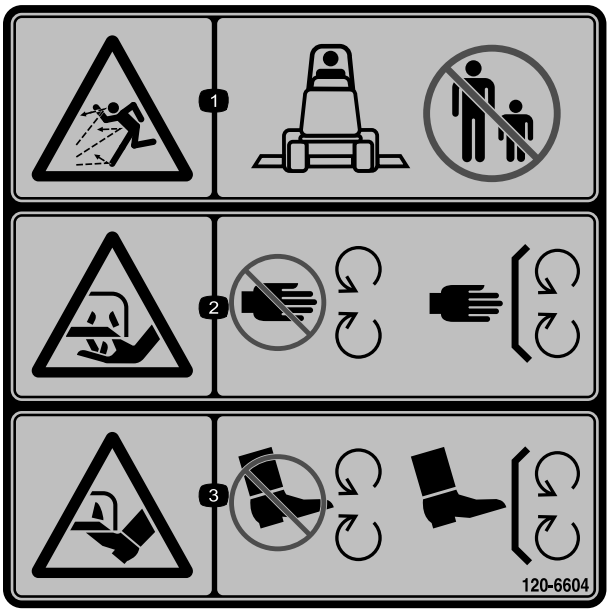
1. Aviso – não pisar




decal120-0625

**120-0625**

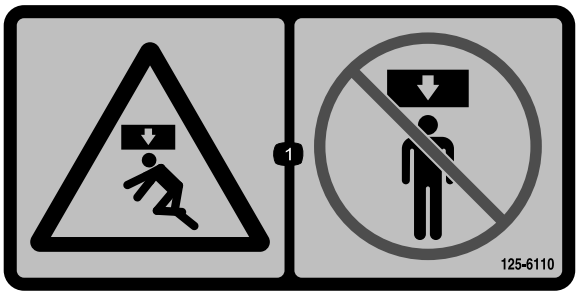
1. Ponto de entalamento, mão – mantenha as mãos afastadas




decal120-6604

**120-6604**

1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Perigo de corte ou desmembramento das mãos, lâmina de corte – mantenha-se afastado de peças móveis e mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.
3. Perigo de corte ou desmembramento dos pés, lâmina de corte – mantenha-se afastado de peças móveis e mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.




decal125-6110

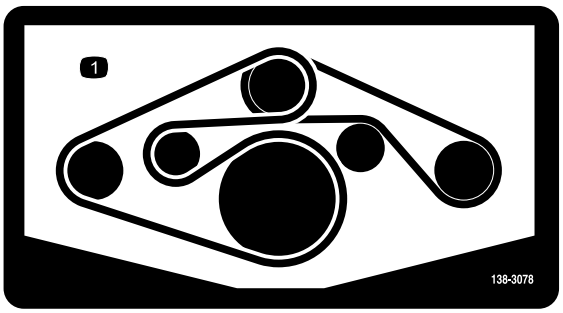
**125-6110**

1. Perigo de esmagamento — não se coloque debaixo de qualquer parte da máquina.




decal133-8061

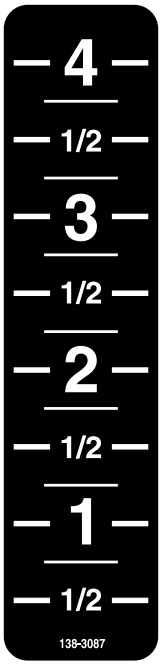
**133-8061**




decal138-3078

**138-3078**

1. Percurso da correia




decal138-3087

**138-3087**

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

| Procedimento | Descrição | Quanti-dade | Utilização |
|---|---|---|---|
| 1 | Autocolante de emaranhamento CE | 1 | Aplique o autocolante de emaranhamento - cortadores CE |
| 2 | Manípulo | 6 | Instale os manípulos da cobertura da plataforma. |
| 3 | Nenhuma peça necessária | – | Ajuste a posição da lança de tração da máquina. |
| 4 | Nenhuma peça necessária | – | Ajuste a barra de reboque do cortador. |
| 5 | Nenhuma peça necessária | – | Converta a barra de reboque de pino numa barra de reboque de pintle. |
| 6 | Nenhuma peça necessária | – | Passe a corda de bloqueio da plataforma no cortador. |

## Componentes e peças adicionais

| Descrição | Quanti-dade | Utilização |
|---|---|---|
| Manual do utilizador | 1 | Leia este manual antes de utilizar o cortador rotativo manual. |

1

# Aplicação do autocolante de emaranhamento

## Cortadores CE

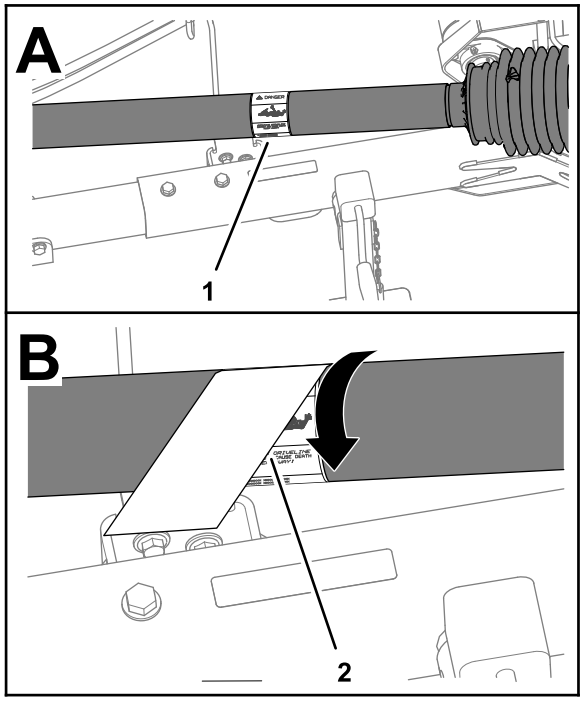
**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 1 | Autocolante de emaranhamento CE |

## Procedimento

***Importante:*** **Este procedimento é necessário para todos os países CE e onde o inglês for geralmente falado.**

1. Rode o resguardo do eixo da tomada de força para aceder ao autocolante de emaranhamento existente (Figura 3).




g262546

**Figura 3**

1. Autocolante de emaranhamento existente
2. Autocolante de emaranhamento CE

2. Limpe o autocolante de emaranhamento existente e a área do resguardo em torno do autocolante.
3. Retire a parte de trás do autocolante de emaranhamento CE.
4. Coloque o autocolante de emaranhamento CE por cima do autocolante de emaranhamento existente (Figura 3).

# 2

# Instalação dos manípulos da cobertura da plataforma

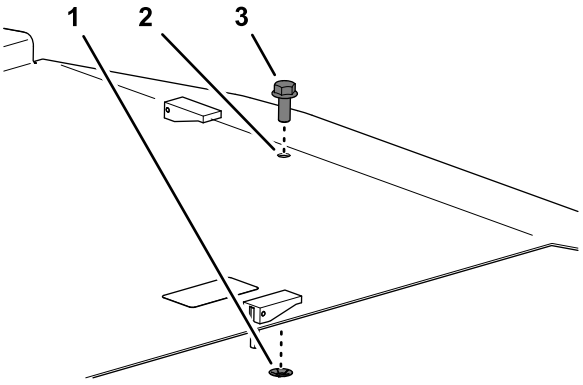
## Cortadores não CE

**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 6 | Manípulo |

## Procedimento

1. Retire as cobertura da plataforma do cortador; consulte Retirar as tampas da plataforma (página 26).
2. Retire a porca que fixa o parafuso à cobertura da plataforma e retire o parafuso da cobertura (Figura 4).




g264078

**Figura 4**

1. Parafuso
2. Tampa da plataforma
3. Porca

3. Instale a cobertura da plataformas do cortador com o manípulo; consulte Instalar as tampas da plataforma (página 27).
4. Repita os passos 1 a 3 para as restantes coberturas da plataforma.

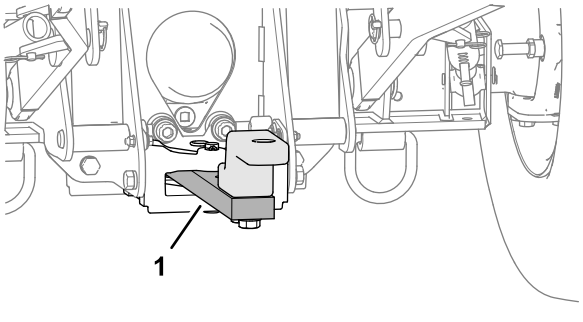
# 3

# Ajustar a posição da lança de tração do veículo de reboque

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

Ajuste a lança de tração (Figura 5) do veículo de reboque para a posição de extensão; consulte o *Manual do utilizador* do veículo de reboque.




g250235

**Figura 5**

1. Lança de tração (posição de extensão)

# 4

# Ajustar a barra de reboque do cortador

**Nenhuma peça necessária**

## Avaliar o local de trabalho

Considere as seguintes condições do local de trabalho para determinar a posição da barra de reboque do cortador:

- Relvado com colinas e declives no contorno - coloque a barra de reboque no comprimento mais curto.
- Relvado principalmente plano - coloque a barra de reboque no comprimento mais comprido.

**Nota:** Pode experimentar uma posição de comprimento da barra de reboque intermédia quando o local de trabalho apresentar uma combinação de zonas planas e com colinas.

## Ajustar o comprimento da barra de reboque

**Nota:** A barra de reboque do cortador tem 5 posições da barra de reboque, o que lhe permite ajustar o comprimento 20 cm.

1. Retire as 2 porcas de bloqueio flangeadas, 2 parafusos e 2 anilhas que prendem o tubo de engate ao tubo recetor (Figura 6).

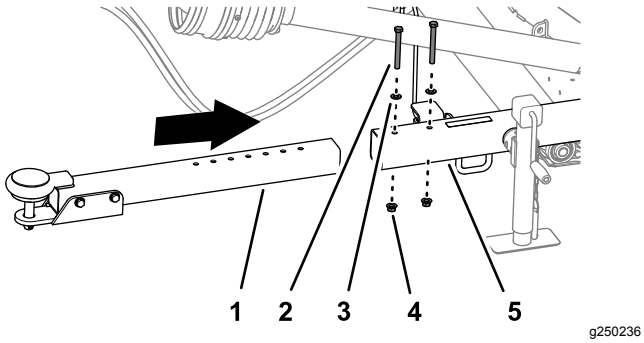



**Figura 6**

1. Tubo de engate
2. Parafuso
3. Anilha
4. Porca flangeada
5. Tubo recetor

2. Ajuste a posição do tubo de engate no tubo recetor de acordo com a posição que determinou em Avaliar o local de trabalho (página 8).
3. Monte o tubo de engate no tubo recetor com as porcas flangeadas, os parafusos e as anilhas que retirou no passo 1.
4. Aperte as porcas e os parafusos com uma força de 91 a 113 N m.

# 5

# Converter a barra de reboque de pino numa barra de reboque de pintle

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

1. Retire o perno de gancho que prende o pino de engate à barra de reboque e retire o pino de engate (Figura 7).

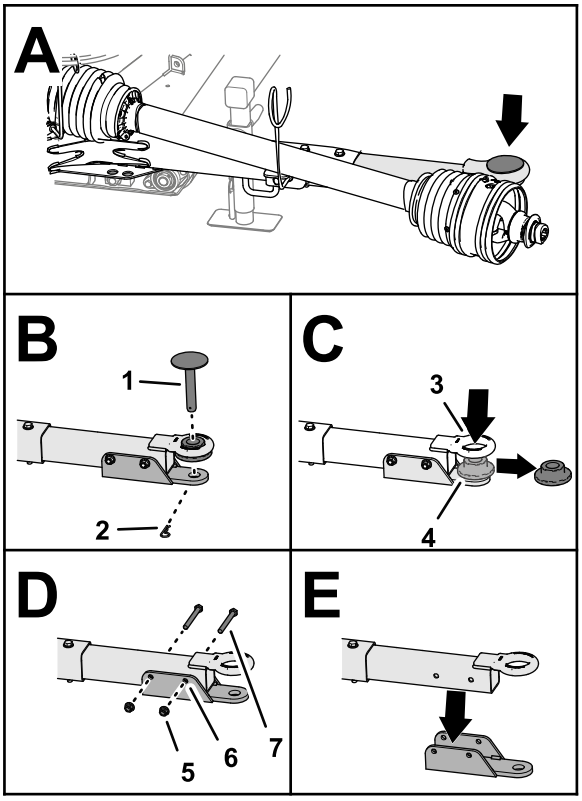



**Figura 7**

1. Pino de engate
2. Perno de gancho
3. Olho do pintle
4. Casquilho da flange
5. Porca de bloqueio flangeada
6. Suporte do passador de forquilha
7. Parafuso

2. Retire o casquilho da flange do olho do pintle (Figura 7).
3. Retire as 2 porcas de bloqueio flangeadas e os 2 parafusos que prendem o suporte do passador de forquilha à barra de reboque e retire o suporte do passador de forquilha (Figura 7).

   **Nota:** Guarde o perno de gancho, o pino de engate, as porcas de bloqueio flangeadas, os parafusos e o suporte do passador de forquilha para converter a barra de reboque de pintle numa barra de reboque de pino.

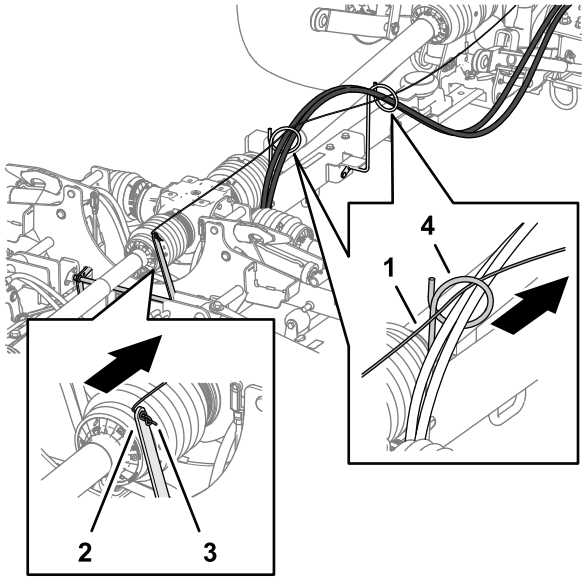
# 6

# Passar a corda de bloqueio da plataforma no cortador

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

Passe a ponta livre da corda de bloqueio da plataforma da alavanca de bloqueio através das 2 guias de tubagem (Figura 8).

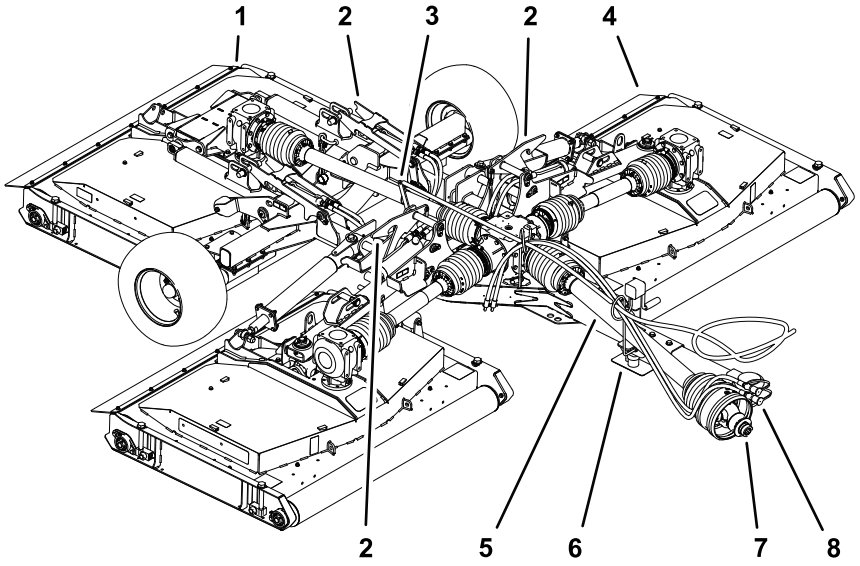



g260004

**Figura 8**

1. Corda de bloqueio da plataforma
2. Alavanca de bloqueio
3. Ponta com nó da corda de bloqueio da plataforma
4. Guia de tubos

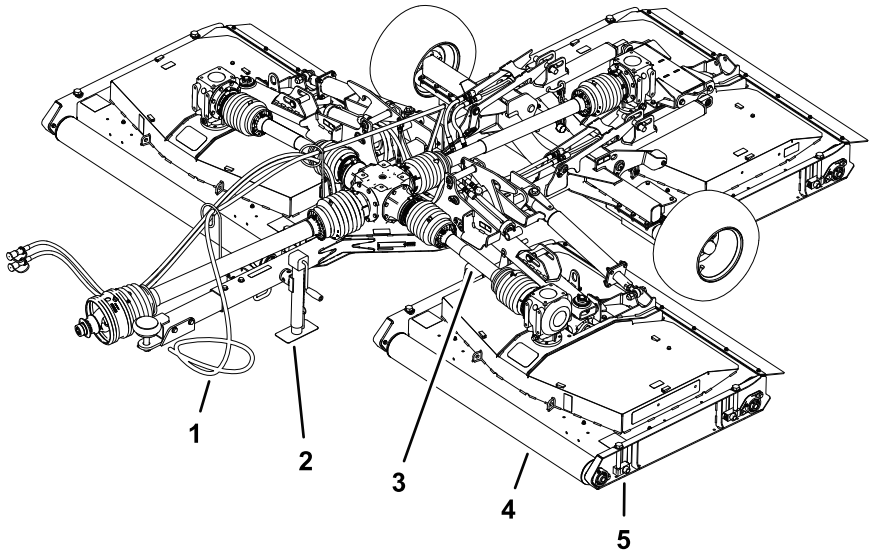
# Descrição geral do produto




g262052

**Figura 9**

1. Plataforma do cortador traseira
2. Bloqueio da plataforma
3. Alavanca de bloqueio
4. Plataforma do cortador exterior
5. Proteção (eixo de transmissão da tomada de força)
6. Guia de tubos e apoio do eixo da transmissão
7. Acoplamento de ligação rápida (eixo de transmissão da tomada de força)
8. Tubos hidráulicos




g262053

**Figura 10**

1. Corda de bloqueio da plataforma
2. Macaco
3. Proteção (eixo de transmissão da plataforma)
4. Rolo
5. Ajustador da altura de corte

# Especificações

**Nota:** As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

### Especificações do veículo de reboque

| | |
|---|---|
| **Classificação mínima da potência de saída da tomada de força** | 26 Kw |
| **Velocidade da tomada de força recomendada** | 540 rpm |
| **Rotação da tomada de força** | Sentido dos ponteiros do relógio (visto da parte de trás do veículo de reboque) |
| **Veio da tomada de força** | 34,8 mm de diâmetro, 6 estrias |
| **Pressão hidráulica mínima** | 137,90 bar |
| **Sistema de reboque** | Lança de tração e pino - 25 mm de diâmetro |
| | Pintle |

### Especificações do cortador

| | | |
|---|---|---|
| **Peso** | | 1354 kg |
| **Peso da lingueta** | | 313 kg |
| **Largura** | Posição de corte | 381 cm |
| | Posição de transporte - 13 mm, altura de corte | 218 cm |
| **Altura** | Posição de corte | 78 cm |
| | Posição de transporte | 193 cm |
| **Comprimento** | Engate na sua extensão total | 371 cm |
| **Largura de corte** | | 365 cm |
| **Altura de corte** | | 13 a 102 mm |
| **Capacidade de corte** | 9,7 km/h | 3,5 hec/h |
| **Velocidade de transporte máxima** | | 30 km/h |

# Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para se certificar do máximo desempenho e da continuação da certificação de segurança da máquina, utilize apenas acessórios e peças sobressalentes genuínos da Toro. Os acessórios e peças sobressalentes produzidos por outros fabricantes poderão tornar-se perigosos e a sua utilização pode anular a garantia do produto.

# Funcionamento

## *Antes da operação*

## Segurança antes da operação

### Segurança geral

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica da máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do operador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Mantenha as mãos afastadas das zonas dos pontos de articulação quando manusear o eixo de transmissão da tomada de força.
- Não pise, passe por cima nem por baixo da tomada de força nem dos eixos da transmissão.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Saiba como parar a máquina e desligar o motor rapidamente.
- Não utilize extensões nem adaptadores das estrias da tomada de força.
- Utilize apenas um veículo de reboque com o cortador que tenha uma velocidade da tomada de força máxima de 540 RPM (9 rotações por segundo).
- Certifique-se de que os resguardos e as proteções estão devidamente instalados e mantidos. Substitua resguardos e proteções que estejam em falta, danificados ou gastos antes de utilizar a máquina.
- Certifique-se de que o eixo de transmissão da tomada de força não entra em contacto com a lança de tração.
- Antes do corte, inspecione sempre a máquina para assegurar que as lâminas, os parafusos das lâminas e as unidades de corte estão em bom estado de funcionamento. Substitua as lâminas e os parafusos gastos ou danificados em grupos para manter o equilíbrio.
- Inspecione a área onde vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Certifique-se de que o seu veículo de reboque é adequado para utilizar um cortador deste peso confirmando junto do fabricante ou fornecedor do veículo de reboque.

## Controlos do trator

Familiarize-se com o funcionamento dos seguintes controlos do trator antes de utilizar o cortador:

- Engate da tomada de força
- Motor/velocidade da tomada de força
- O controlo do acessório traseiro (elevar/descer)
- Funcionamento da válvula auxiliar
- Embraiagem
- Throttle (Acelerador)
- Seleção da mudança
- Travão de mão

***Importante:*** **Consulte o *Manual do utilizador* do trator para obter as instruções de funcionamento.**

## Controlos da unidade de tração Outcross

Consulte o *Manual do utilizador* da unidade de tração Outcross para obter informações sobre os controlos e o funcionamento, assim como informações adicionais sobre a configuração do veículo para este acessório.

## Velocidade da tomada de força

O cortador foi concebido para trabalhar com uma velocidade da tomada de força de até 540 RPM. A maioria dos veículos de reboque indica uma posição de 540 RPM no tacómetro.

## Período experimental

Antes de utilizar o cortador, encontre uma área desimpedida e treine a sua utilização. Utilize o veículo de reboque com as definições de mudanças e as velocidades de transmissão da tomada de força recomendadas e familiarize-se com as característica de condução do veículo de reboque e do cortador. Pratique levantar e baixar as plataformas de corte, parar e iniciar a transmissão da tomada de força e alinhar a máquina com as passagens anteriores. As sessões de treino aumentam a confiança na utilização do cortador e ajudam a garantir técnicas adequadas para cortar a relva.

**⚠ CUIDADO**

**Um acessório a trabalhar pode causar ferimentos pessoais graves.**

**Para evitar ferimentos pessoais, não saia do lugar do operador sem antes desengatar a transmissão da tomada de força, engatar o travão de mão, desligar o motor e retirar a chave. Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão no devido lugar antes de retomar as operações.**

# Verificação da pressão de ar dos pneus

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

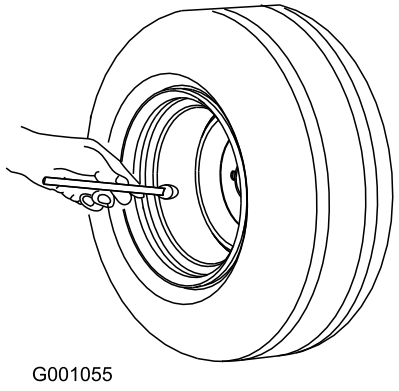
**⚠ PERIGO**

**A baixa pressão dos pneus diminui a estabilidade do cortador quando o transporta. Tal pode mesmo levar a um capotamento, e a consequentes lesões ou morte.**

**Não utilize o cortador com pneus vazios.**

1. Verifique a pressão de ar dos pneus diariamente.

   Deve medir 2,07 bar.




g001055

**Figura 11**

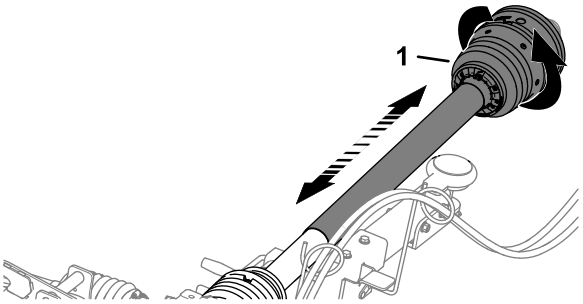
2. Se a pressão de ar dos pneus não for 2,07 bar, acrescente ou retire ar dos pneus.

# Verificação dos resguardos da tomada de força e do eixo de transmissão

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

1. Se estiver instalado no veículo de reboque, retire o eixo de transmissão.
2. Rode a metade dianteira do resguardo do eixo da tomada de força uma rotação completa (Figura 12).

   **Nota:** Limpe ou substitua o resguardo do eixo, se este não rodar livremente.



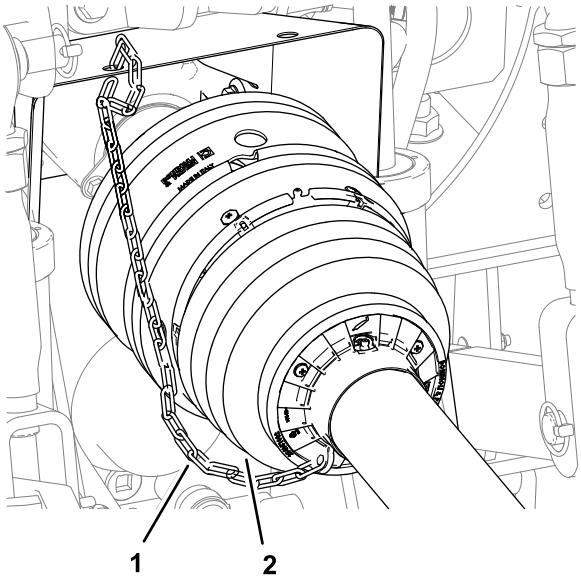

g262236

**Figura 12**

1. Resguardo do eixo da tomada de força (metade dianteira)

3. Mova a metade dianteira do resguardo do eixo da tomada de força junta e separadamente para assegurar que encaixam livremente (Figura 12).

   **Nota:** Limpe ou substitua o resguardo do eixo, se este não encaixar livremente.
4. Se tiver sido retirado do veículo de reboque, instale o eixo de transmissão; consulte Ligar o eixo de transmissão à tomada de força (página 17).
5. Verifique se a corrente de retenção está instalada entre o resguardo do eixo da tomada de força dianteiro e a peça fixa no veículo de reboque (Figura 13).

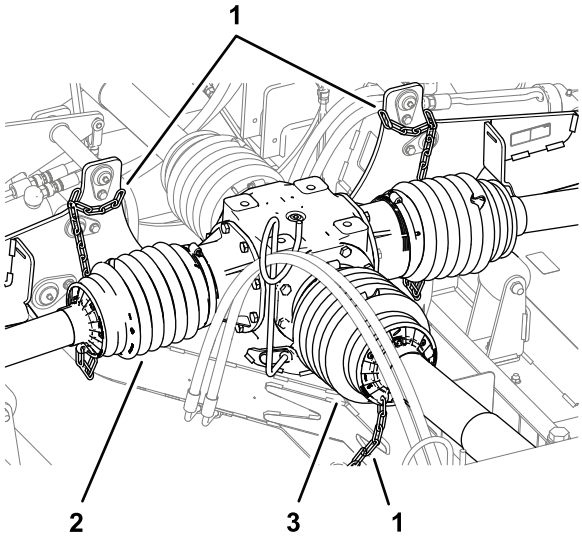



g264215

**Figura 13**

1. Resguardo do eixo da tomada de força (metade dianteira)
2. Corrente de retenção

6. Verifique se a corrente de retenção está ligada ao resguardo do eixo da tomada de força traseiro, aos resguardos do eixo de transmissão e à estrutura do cortador (Figura 14 e Figura 15).

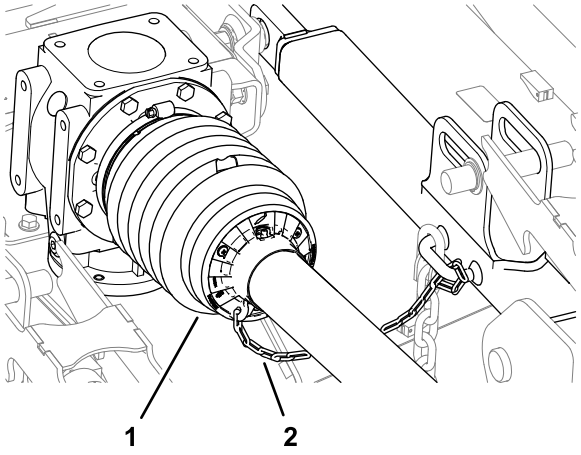



g262208

**Figura 14**

Plataforma esquerda, plataforma direita e resguardos do eixo de transmissão da tomada de força

1. Corrente de retenção
2. Resguardo do eixo de transmissão
3. Resguardo do eixo da tomada de força



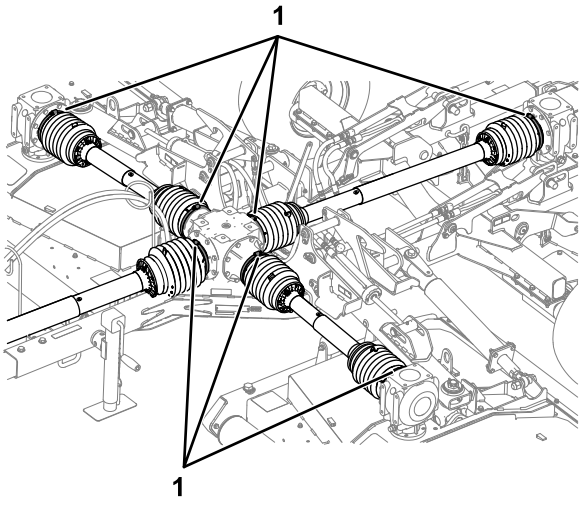

g262209

**Figura 15**

Resguardo do eixo de transmissão da plataforma central

1. Resguardo do eixo de transmissão (plataforma central)
2. Corrente de retenção

7. Verifique se as 7 braçadeiras de cabos seguram com firmeza os resguardos do eixo de transmissão nas caixas de transmissão da plataforma central (Figura 16).




g264297

**Figura 16**

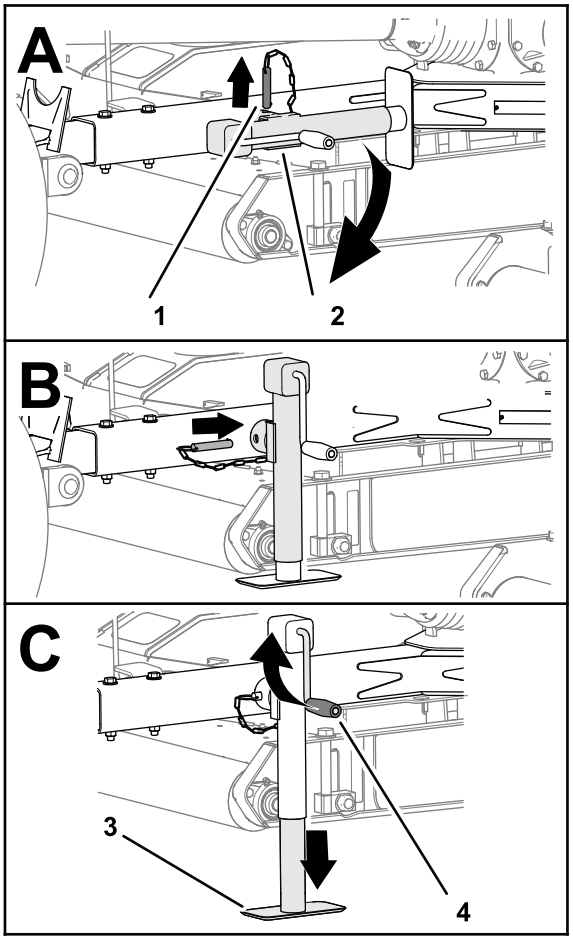
1. Braçadeiras de cabos

# Utilização do macaco da barra de reboque

## Sustentar o cortador com o macaco

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, mova a alavanca das mudança para a posição PONTO MORTO.

2. Engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem.
3. Retire o pino e rode a barra de reboque na vertical (Figura 17).

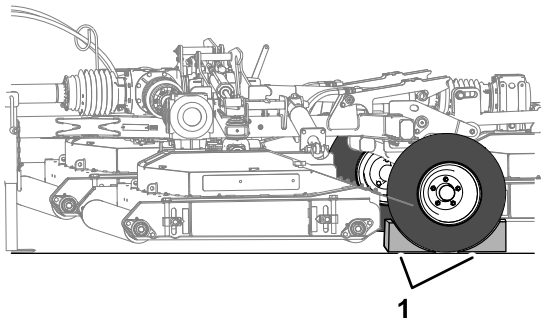



g250413

**Figura 17**

1. Pino
2. Barra de reboque
3. Tapete do macaco
4. Pega do macaco

4. Alinhe o orifício na barra de reboque com o orifício no macaco (Figura 17).
5. Insira o pino através dos orifícios na barra de reboque e no macaco (Figura 17).
6. Rode a pega do macaco até o macaco sustentar completamente o peso do cortador.
7. Calce ambos os pneus do cortador (Figura 18).




g256133

**Figura 18**

1. Calços das rodas

8. Desligue os tubos hidráulicos e o eixo de transmissão da tomada de força do veículo de reboque.
9. Retire o engate da barra de reboque.
10. Conduza o veículo de reboque a direito afastando-o do cortador.

## Guardar o macaco

1. Certifique-se de que o cortador está bem preso ao veículo de reboque.
2. Rode a pega do macaco para subir completamente o tapete do macaco; consulte Figura 17 em Sustentar o cortador com o macaco (página 14).
3. Retire o pino e rode a barra de reboque na horizontal.
4. Alinhe o orifício na barra de reboque com o orifício no macaco.
5. Insira o pino através dos orifícios na barra de reboque e no macaco.

# Montar o cortador no veículo de reboque

## Preparar o veículo de reboque e o cortador

1. Certifique-se de que o cortador é sustentado pela barra de reboque; consulte Sustentar o cortador com o macaco (página 14).
2. Baixe o engate de 3 pontos; consulte o *Manual do utilizador* do veículo de reboque.
3. Se estiver instalado, retire o pino de sujeição, o passador de forquilha e a ligação de 3 pontos superior do suporte da ligação superior (Figura 19).

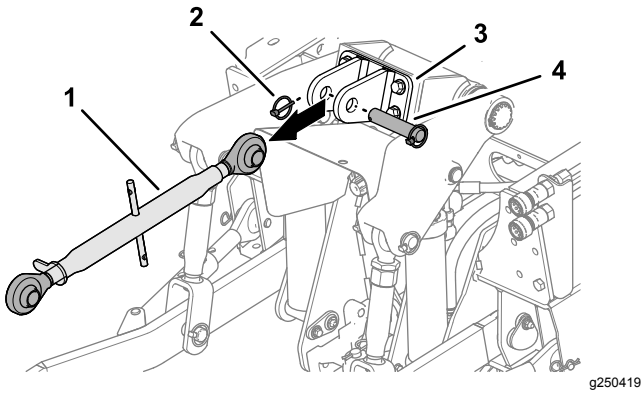



**Figura 19**

1. Ligação de 3 pontos superior
2. Pino de sujeição
3. Suporte de ligação superior
4. Passador de forquilha

4. Ajuste os braços do estabilizador (Figura 20) totalmente para fora; consulte o *Manual do utilizador* da máquina de reboque.

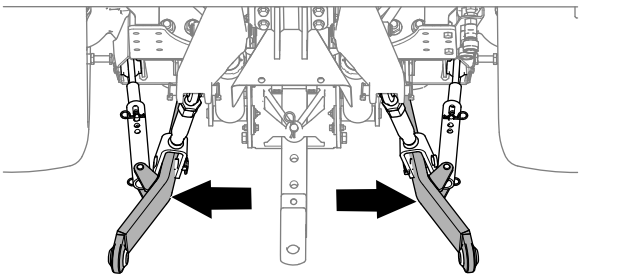



**Figura 20**

5. Se o seu cortador tiver uma barra de reboque com pino, retire o perno de gancho e o pino de engate da barra de reboque.
6. Se o veículo de reboque tiver um engate pintle, abra o engate.

## Selecionar uma lança de tração para o cortador

- Diâmetro do orifício do pino de engate: 31,75 mm.
- Altura de trabalho: 33,4 a 40 cm; consulte Figura 21.

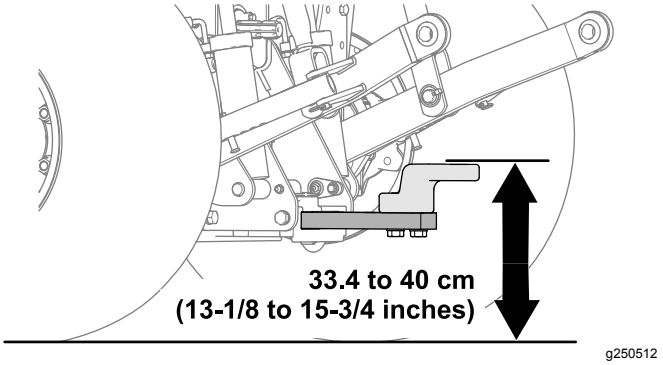



**Figura 21**

- Certifique-se de que a lança de tração não interfere com o eixo de transmissão da tomada de força.

## Ligar o cortador ao veículo de reboque

1. Utilize a pega do macaco para levantar ou baixar a barra de reboque e alinhe a barra de reboque com a lança de tração ou com o engate pintle (Figura 22).

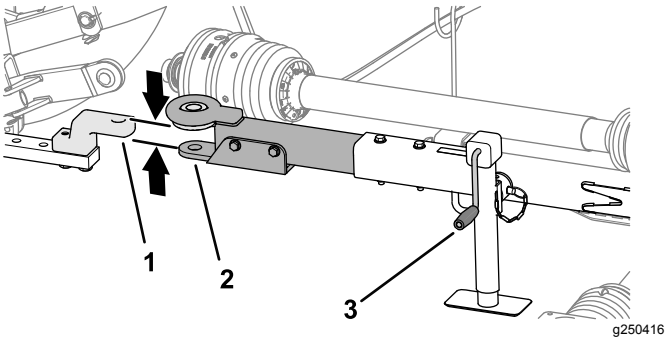



**Figura 22**

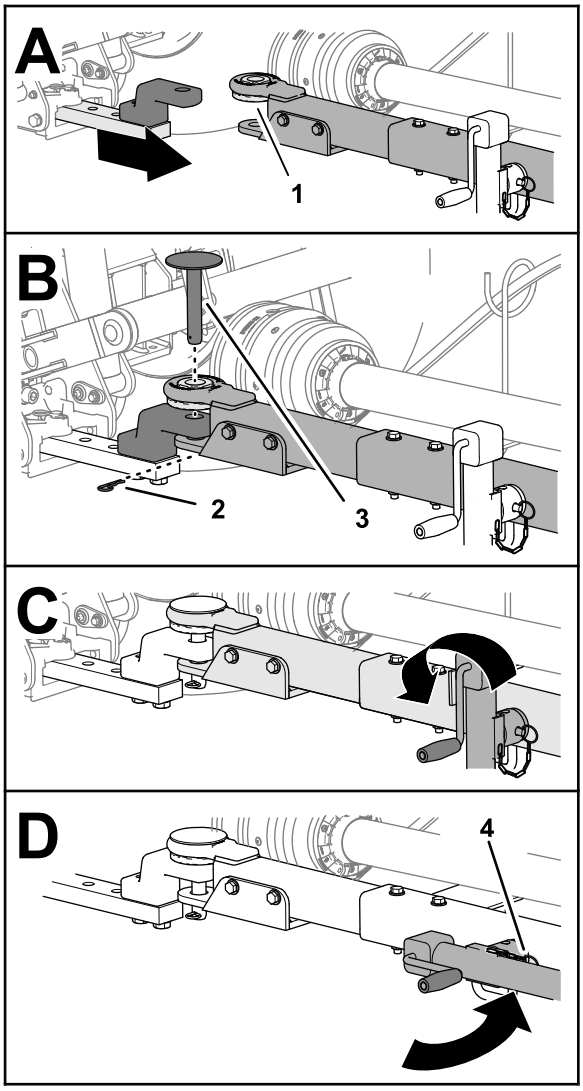
Mostrada a barra de reboque de pino

1. Lança de tração
2. Barra de reboque
3. Pega do macaco

2. Levante totalmente o engate de 3 pontos; consulte o *Manual do utilizador* do veículo de reboque.

   **Nota:** Quando equipado, bloqueie o engate de 3 pontos.
3. Alinhe a lança de tração ou o engate pintle do veículo de reboque com a barra de reboque do cortador (Figura 22).
4. Mova a alavanca das mudanças para a posição PONTO MORTO, engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e aguarde que todas as partes móveis parem.
5. Fixe a barra de reboque da seguinte forma:

- Se o cortador tiver uma barra de reboque de pino, insira o pino do engate nos orifícios na barra de reboque e na lança de tração e fixe o pino com o perno de gancho (Figura 23).




g250418

**Figura 23**

Mostrada a barra de reboque de pino

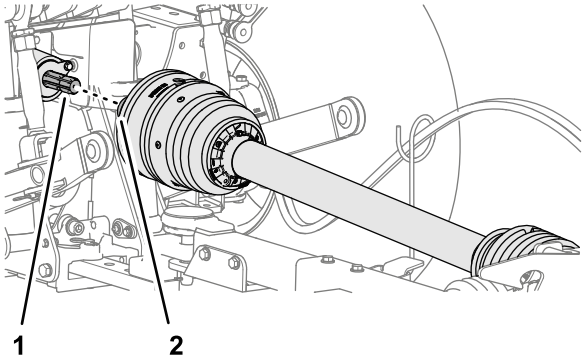
1. Casquilho da flange
2. Perno de gancho
3. Pino de engate
4. Pino

- Se o seu veículo de reboque tiver um engate pintle, feche e prenda o engate.

6. Levante totalmente o macaco (Figura 23).
7. Retire o pino que prende o macaco à barra de reboque, rode o macaco na horizontal e prenda o macaco à barra com o pino (Figura 23).

## Ligar o eixo de transmissão à tomada de força

1. Alinhe o acoplamento de ligação rápida do eixo de transmissão da tomada de força com o eixo de saída da tomada de força (Figura 24).

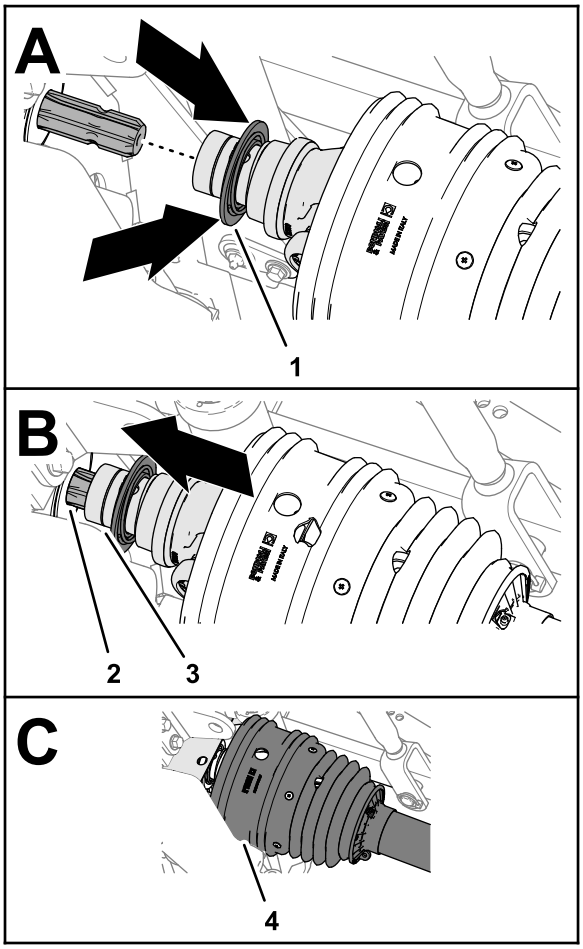



g250417

**Figura 24**

1. Eixo de saída da tomada de força (máquina)
2. Acoplamento de ligação rápida (eixo de transmissão da tomada de força)

2. Puxe o anel de segurança do acoplamento de ligação rápida (Figura 25).




g250500

**Figura 25**

1. Anel de segurança (acoplamento de ligação rápida)
2. Estrias (eixo de transmissão da tomada de força)
3. Garfo do eixo de transmissão
4. Resguardo

3. Quando puxar para trás o anel de segurança, puxe o garfo do eixo de transmissão da tomada de força para a frente e passe o bocal do acoplamento por cima das estrias do eixo de transmissão da tomada de força (Figura 25).
4. Certifique-se de que o bloqueio no acoplamento de ligação rápida encaixa bem na ranhura no eixo de saída da tomada de força.
5. Certifique-se de que o resguardo está posicionado por cima do garfo do eixo de transmissão (Figura 25).
6. Ligue a corrente de retenção a uma peça fixa do veículo de reboque (Figura 26).

   ***Importante:*** **Certifique-se de que existe folga suficiente na corrente de retenção para que consiga rodar a máquina em ambas as direções.**

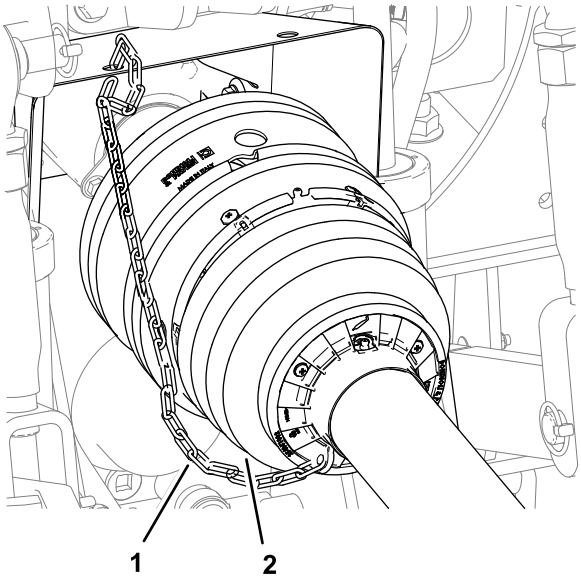



**Figura 26**

1. Resguardo do eixo da tomada de força (metade dianteira)
2. Corrente de retenção

## Ligação das tubagens hidráulicas

1. Identifique as uniões de desconexão rápida para a elevação do acessório traseira e os circuitos inferiores do veículo de reboque.
2. Retire as proteções contra pó das uniões de desconexão rápida do veículo de reboque.
3. Retire a proteção contra pó preta da união de desconexão rápida do tubo de extensão do cilindro do cortador.
4. Ligue o tubo de extensão do cilindro da união de desconexão rápida ao circuito para baixar o acessório traseiro do acoplamento de desconexão rápida (Figura 27).

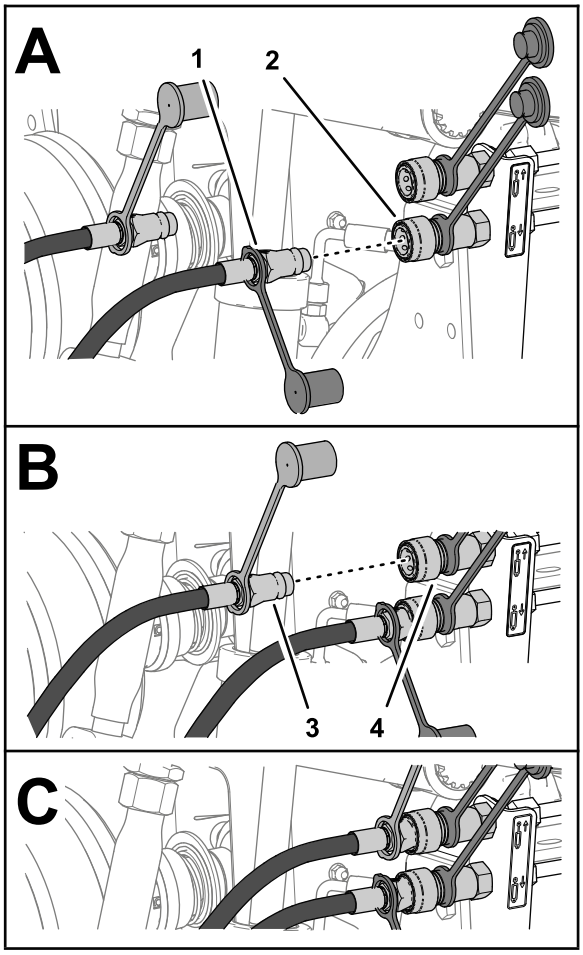



**Figura 27**

1. União de ligação rápida com tampa contra pó preta (tubo de extensão do cilindro)
2. Acoplamento de ligação rápida (circuito para baixar o acessório traseiro)
3. União de ligação rápida com tampa contra pó vermelha (tubo de retração do cilindro)
4. Acoplamento de ligação rápida (circuito para subir o acessório traseiro)

5. Retire a proteção contra pó vermelha da união de desconexão rápida do tubo de retração do cilindro do cortador.
6. Ligue a união de desconexão rápida do tubo de retração do cilindro ao circuito para levantar o acessório traseiro do acoplamento de desconexão rápida.

## Passar a corda de bloqueio da plataforma para a máquina

1. Passe a corda de bloqueio da plataforma da guia de tubagem para o banco do operador (Figura 28).

   ***Importante:*** **Certifique-se de que deixa folga na corda para que o cortador possa rodar completamente para a direita e para a esquerda atrás do veículo de reboque**

**sem causar tensão na corda, mas desde que não entre em contacto com o eixo de transmissão da tomada de força.**

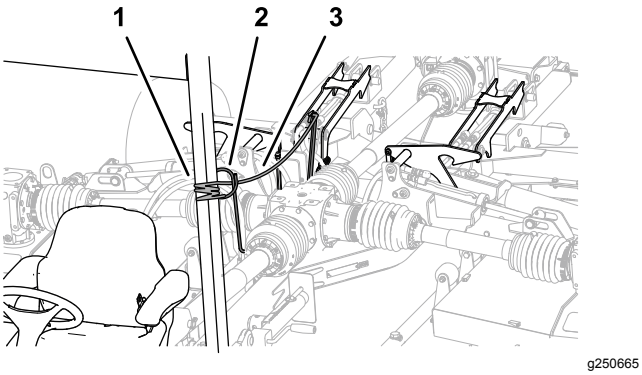



**Figura 28**

1. Componente do chassis fixo
2. Guia de tubos
3. Corda de bloqueio da plataforma

2. Ate a corda ao componente do chassis fixo do veículo de reboque como se fosse um tubo ROPS (Figura 28).

   ***Importante:*** **Não prenda a corda de bloqueio da plataforma ao banco, ao volante nem ao manípulo de controlo.**

3. Retire os calços dos pneus do cortador.

# *Durante a operação*

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

# Segurança durante o funcionamento

- O proprietário/operador pode prevenir e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calças compridas, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Nunca utilize a máquina se se sentir cansado, doente ou sob o efeito de álcool ou drogas.
- Nunca transporte passageiros no cortador e mantenha as pessoas e animais afastados da máquina durante o funcionamento.
- Utilize a máquina apenas quando tiver boa visibilidade para evitar buracos ou outros perigos não visíveis.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que as transmissões estão em ponto morto, a tomada de força está desengatada, o travão de mão está engatado e coloque-se na posição de operação.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Antes de recuar, olhe para trás e para baixo para ter a certeza de que o caminho está desimpedido.
- Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Não ative a tomada de força com as plataformas levantadas acima da posição de paragem elevada parcial.
- Pare o cortador sempre que não estiver a cortar relva.
- Pare a máquina, engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e aguarde que todas as peças móveis parem antes de inspecionar o acessório depois de atingir um objeto ou se existir uma vibração anormal na máquina. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Abrande e tome as precauções necessárias quando virar e atravessar estradas e passeios com a máquina. Dê sempre prioridade.
- Reduza a velocidade em estradas e superfícies difíceis
- O cortador é pesado. Quando estiver ligado a um veículo de reboque, e na posição levantada, o peso do cortador afeta a estabilidade, a travagem e a viragem. Tenha cuidado durante o transporte entre áreas de trabalho.
- Nunca deixe a máquina em funcionamento sem vigilância.
- Antes de sair da posição do operador (incluindo para ajuste da altura de corte) faça o seguinte:
  - Certifique-se de que a tomada de força está desengatada.
  - Estacione a máquina numa superfície plana.
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Baixe as plataformas do cortador.
  - Desligue o motor e retire a chave.
  - Espere até todas as peças móveis parem antes de deixar a máquina.
- Não opere a máquina quando existir risco de relâmpagos.
- Utilize apenas acessórios, engates e peças de substituição aprovados pela The Toro® Company.
- Para desmontar ou reparar todas as peças de aço do eixo de transmissão da tomada de força

(tubos, rolamentos, juntas, etc.), fale com o seu distribuidor autorizado Toro. Retirar componentes para reparações e voltar a montar pode danificar algumas peças, se tal não for efetuado com ferramentas especiais por técnicos com formação.

- Não utilize o cortador se os resguardos da tomada de força ou do eixo de transmissão não estiverem colocados.
- Tenha cuidado quando virar a máquina para que os pneus do veículo de reboque não entrem em contacto com o eixo de transmissão da tomada de força.
- Prenda os tubos hidráulicos, a cablagem elétrica, as cordas e outros elementos para impedir que entrem em contacto com o resguardo do eixo de transmissão da tomada de força.

# Segurança em declives

- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. Você é responsável pelo funcionamento seguro em declives. Operação da máquina em qualquer declive requer cuidado adicional.
- Leia e compreenda as instruções relativas a declives no manual e no veículo de reboque.
- Avalie as condições do local para determinar se o declive é seguro para o funcionamento da máquina, incluindo vigilância do local. Utilize sempre o bom senso e capacidade crítica ao efetuar esta avaliação.
- Consulte as instruções abaixo para operar a máquina em declives e para determinar se pode operar a máquina nas condições desse dia e desse local. As alterações no terreno podem dar origem a uma alteração da operação da máquina em declives.
- Evite arrancar, parar ou virar em declives. Evite alterações súbitas na velocidade ou direção. Faça as curvas lenta e gradualmente.
- Não utilize a máquina em condições nas quais a tração, a viragem ou a estabilidade possam ser postas em causa.
- Remova ou assinale obstruções como valas, buracos, sulcos, lombas, pedras ou outros perigos escondidos. A relva alta pode esconder obstruções. O terreno desnivelado pode fazer capotar a máquina.
- Esteja atento ao funcionamento da máquina em relva molhada, ao atravessar declives ou a descer – a máquina poderá perder tração. A perda de tração das rodas dianteiras pode resultar em derrapagem e perda de capacidade de travagem e de controlo da direção.
- Tenha uma especial atenção quando utilizar a máquina perto de declive acentuados, valas, margens, perigos junto à água ou outros. A máquina poderá capotar repentinamente se uma roda resvalar ou se o piso ceder. Estabeleça uma área de segurança entre a máquina e qualquer perigo.
- Identifique os perigos na base do declive. Se houver perigos, corte o declive com um cortador controlado por operador apeado.
- Se possível, mantenha a(s) unidade(s) de corte descida(s) para o solo enquanto estiver a trabalhar em inclinações. Elevar a)s) unidade(s) de corte enquanto a máquina estiver a operar em inclinações pode causar instabilidade da máquina.
- Tenha muito cuidado com outros acessórios. Estes poderão afetar a estabilidade da máquina e provocar a perda de controlo. Tenha sempre a máquina engatada quando descer terrenos inclinados. Não desça com o motor desligado (aplicável apenas a unidades com transmissão).

# Baixar as plataformas do cortador da posição de transporte

1. Certifique-se de que a tomada de força está na posição DESLIGAR; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.
2. Mova o cortador para uma área plana que seja suficientemente grande para sustentar as plataformas do cortador.
3. Certifique-se de que não há pessoas por perto.
4. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição ELEVAR; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.

   As plataformas do cortador podem subir ligeiramente e a pressão nos bloqueios da plataforma reduz.
5. Puxe e segure a corda de bloqueio da plataforma (Figura 29).

   Isto solta os bloqueios da plataforma.

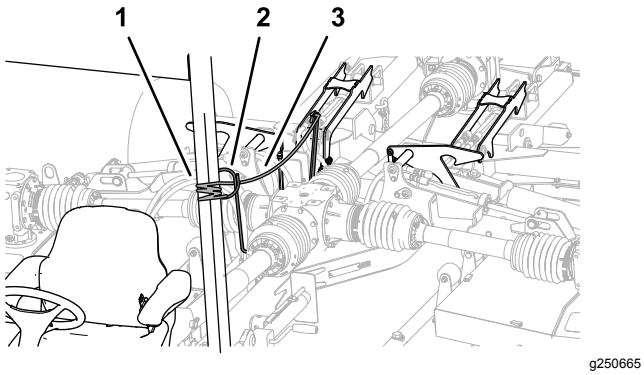



**Figura 29**

1. Corda de bloqueio da plataforma
2. Guia de tubos
3. Braço de bloqueio

6. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição BAIXAR; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.

   As plataformas do cortador baixam até ao chão (Figura 30).

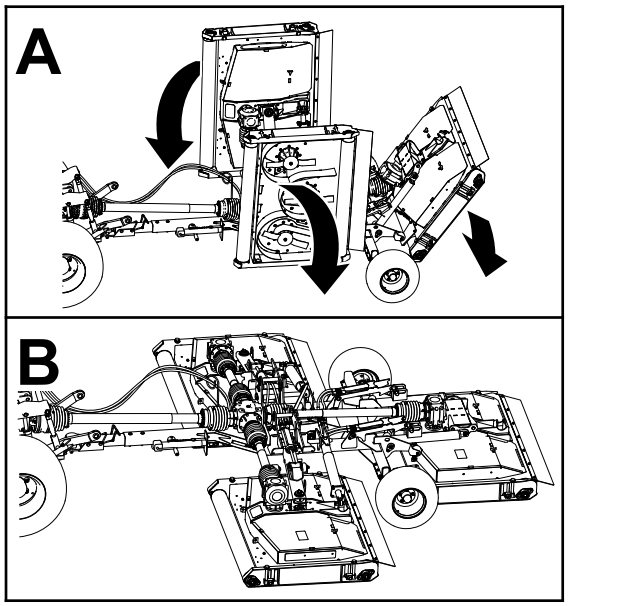



**Figura 30**

7. Quando as plataformas estiverem totalmente baixadas até ao chão, solte a corda e o controlo do acessório.
8. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição FLUTUAR; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.

# Levantar as plataformas do cortador enquanto se corta a relva

Utilize este procedimento para levantar ligeiramente as plataformas do cortador quando virar a máquina no final de uma passagem de corte.

Para obter instruções sobre a utilização do controlo do acessório traseiro, consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.

1. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição ELEVAR.

   As plataformas sobem e os pinos de elevação entram em contacto com a porção de paragem elevada parcial dos bloqueios da plataforma.

   **Nota:** Não puxe a corda de bloqueio da plataforma.

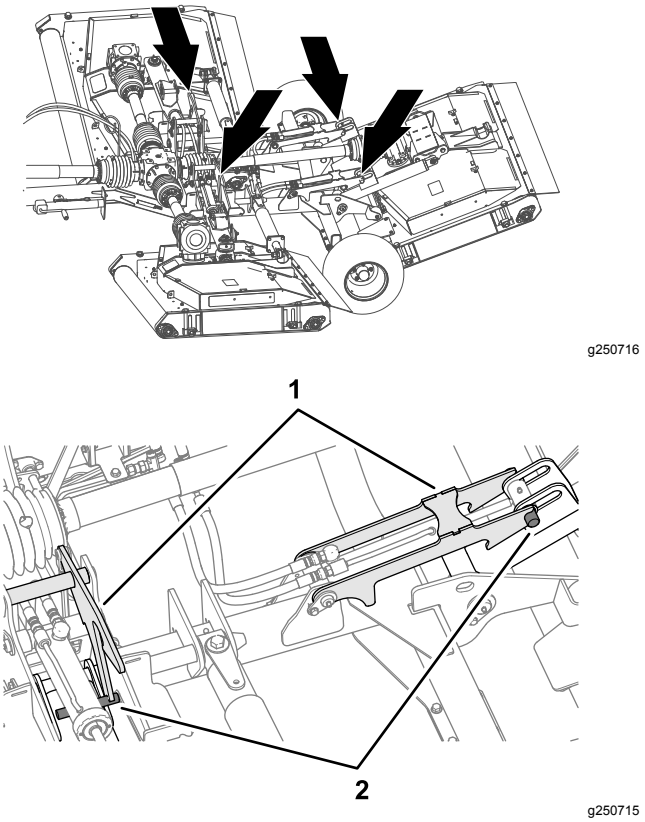



**Figura 31**

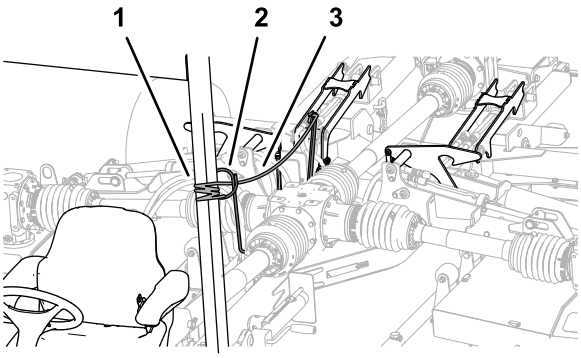
1. Bloqueios da plataforma
2. Pinos da plataforma

2. Vire o veículo de reboque e alinhe-o para a próxima passagem de corte.
3. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição BAIXAR.
4. Engate a tomada de força.

# Elevar as plataformas do cortador da posição de transporte

Para obter instruções sobre a utilização da tomada de força e do controlo do acessório traseiro, consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo de reboque.

1. Mova o cortador para uma área plana.
2. Desligue a tomada de força.
3. Puxe e segure a corda de bloqueio da plataforma (Figura 32).



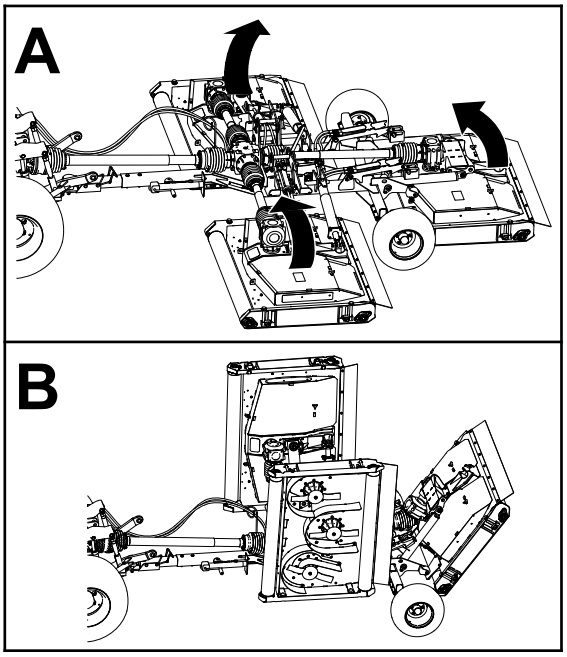

g250665

**Figura 32**

1. Corda de bloqueio da plataforma
2. Guia de tubos
3. Braço de bloqueio

4. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição SUBIR.

   As plataformas do cortador sobem para a posição de TRANSPORTE (Figura 33).

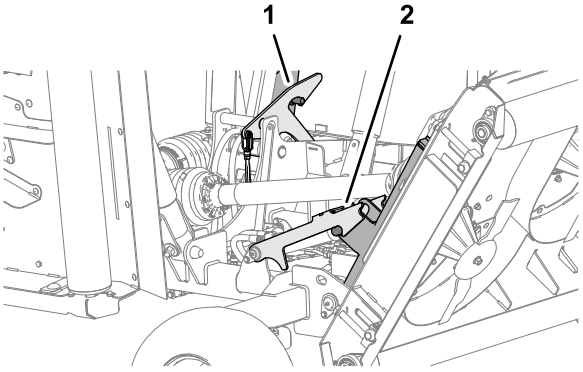



g250706

**Figura 33**

5. Quando as plataformas estiverem totalmente levantadas, solte a corda e o controlo do acessório.

   Os bloqueios da plataforma acionam os pinos da plataforma (Figura 34).




g250714

**Figura 34**

1. Bloqueio da plataforma direito
2. Bloqueio da plataforma central

6. Mova o controlo do circuito do acessório traseiro para a posição BAIXAR até os bloqueios da plataforma suportarem o peso das plataformas.

# Ajuste da altura de corte

1. Se o cortador estiver instalado no veículo de reboque, proceda ao seguinte:
   A. Certifique-se de que a tomada de força está desengatada.
   B. Se as plataformas do cortador estiverem na posição de transporte, baixe as plataformas;

consulte Baixar as plataformas do cortador da posição de transporte (página 20).

C. Engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem.

2. Determine a altura a que pretende cortar a relva.
3. Desaperte as 4 porcas de bloqueio que fixam os 4 ajustadores da altura de corte (Figura 35) da plataforma do cortador.

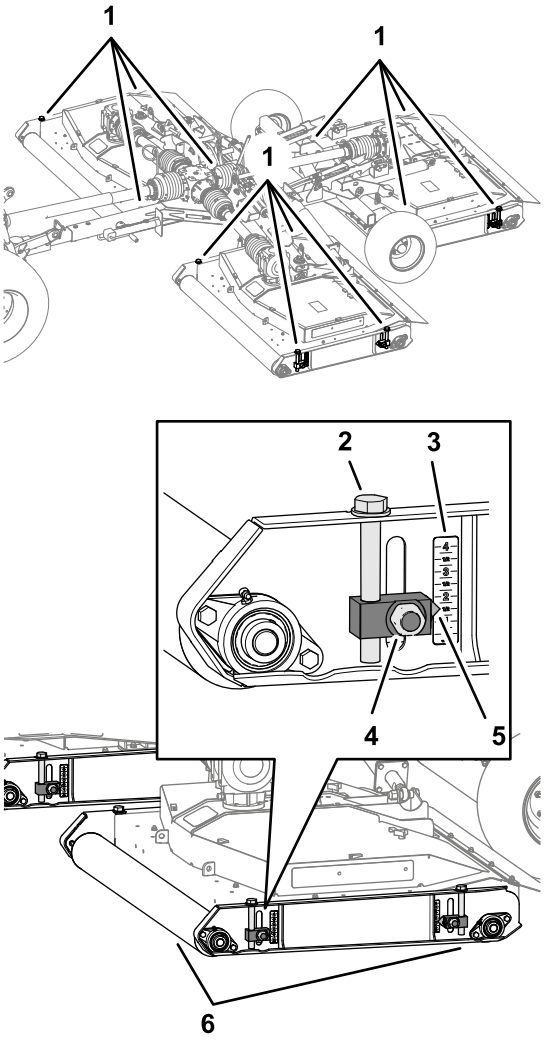



**Figura 35**

1. Ajustadores da altura de corte
2. Parafuso ajustador
3. Escala da altura de corte
4. Porca de bloqueio
5. Indicador
6. Rolos

4. A trabalhar em um dos rolos da plataforma, rode o parafuso ajustador para subir ou baixar o cortador até o indicador estar alinhado com a altura de corte da relva que determinou no passo 2.
5. Aperte as porcas de bloqueio para 2 ajustadores da altura de corte.
6. Repita os passos 4 e 5 para os ajustadores da altura de corte no outro rolo.
7. Repita os passos 3 a 6 para as outras plataformas.

# Fazer uma curva apertada

1. Coloque o veículo de reboque em VELOCIDADE BAIXA ou GAMA BAIXA.
2. Ao conduzir a máquina lentamente, vire para fazer a curva apertada.

   ***Importante:*** **Não ultrapasse um ângulo máximo de 75° do veículo de reboque face ao cortador.**

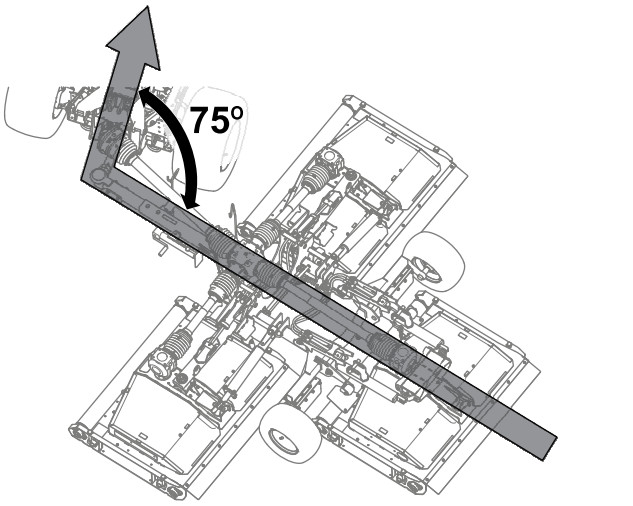



**Figura 36**

Ângulo máximo de 75° do veículo de reboque face ao cortador.

3. Ao virar, certifique-se de que há espaço entre o pneu do veículo de reboque e as peças do cortador (Figura 37).

   **Nota:** Se o pneu estiver muito perto do cortador, vire mais gradualmente.

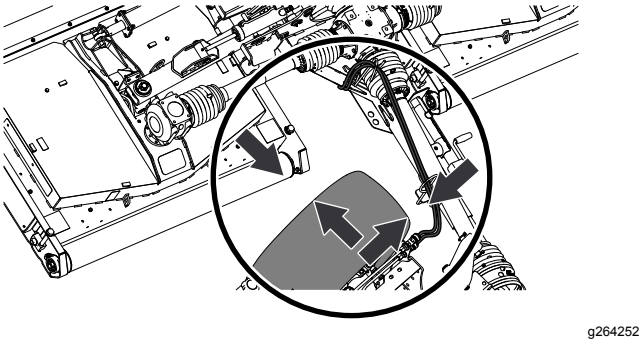



**Figura 37**

# *Depois da operação*

## Segurança após a operação

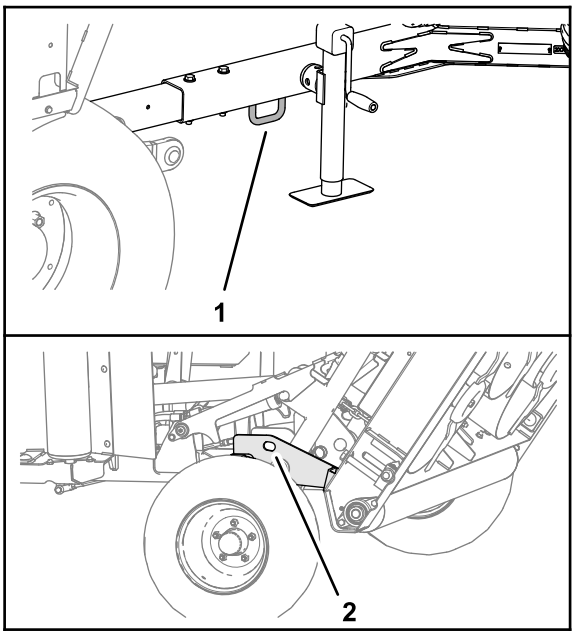
- Estacione a máquina numa superfície nivelada, engate o travão de estacionamento, desligue o motor, retire a chave e aguarde que todas as partes móveis parem antes de sair da máquina.
- Não pise, passe por cima nem por baixo do eixo de transmissão.
- Não utilize a corrente de retenção do resguardo do eixo da tomada de força para suportar o eixo quando transporta ou armazena o cortador.
- Não apoie o eixo da tomada de força no chão.
- Não permita que os resguardos do eixo da tomada de força se separem.
- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas.
- Substitua todos os autocolantes gastos, danificados ou em falta.

## Limpeza e inspeção

**Intervalo de assistência:** Após cada utilização

Levante as plataformas do cortador e lave-as bem.

## Pontos de reboque




g264216

**Figura 38**

1. Ponto de reboque dianteiro
2. Ponto de reboque dianteiro (lados esquerdo e direito)

## Transporte da máquina

***Importante:*** **Levante e tranque as plataformas antes de carregar ou descarregar o cortador do atrelado.**

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um reboque ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num reboque ou camião.

Consulte o *Manual do utilizador* do chassis de reboque e veículo de reboque para obter os locais de reboque da máquina.

1. Conduza o veículo de reboque subindo a rampa.
2. Desligue o motor, retire a chave e engate o travão de estacionamento.
3. Baixe o macaco.
4. Fixe a máquina perto das rodas com correias, correntes ou cabos.

   **Nota:** Consulte as diretrizes locais relativas a requisitos de dispositivos de fixação.
5. Prenda blocos nas rodas da máquina à plataforma do atrelado ou camião.
6. Certifique-se de que o eixo de transmissão da tomada de força está acoplado a um veículo de reboque ou preso à barra de reboque do cortador.

# Manutenção

**⚠ CUIDADO**

**Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.**

**Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.**

**⚠ AVISO**

**Se as plataformas do cortador estiverem levantadas, mas não trancadas, as plataformas podem baixar inesperadamente e feri-lo gravemente a si ou a outras pessoas.**

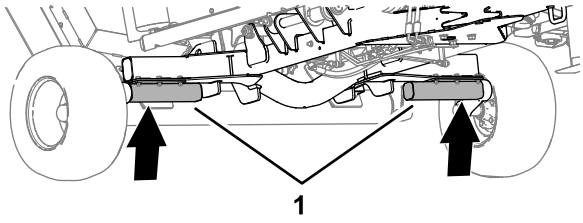
**Levante completamente todas as plataformas e certifique-se de que os pinos em todos os braços de elevação acionam os trincos.**

## Plano de manutenção recomendado

| Intervalo de assistência | Procedimento de manutenção |
|---|---|
| Após as pimeiras 50 horas | • Mude o lubrificante da caixa de velocidades central.<br>• Mude o lubrificante da caixa de velocidades central.<br>• Verifique as correias do cortador. |
| Em todas as utilizações ou diariamente | • Verifique a pressão de ar dos pneus.<br>• Verifique os resguardos da tomada de força e do eixo de transmissão.<br>• Lubrifique a junta de velocidade constante do eixo de transmissão da tomada de força.<br>• Verifique as lâminas do cortador. |
| Após cada utilização | • Limpe e inspecione o cortador. |
| A cada 50 horas | • Lubrifique as juntas do eixo de transmissão telescópico.<br>• Lubrifique as juntas em U do eixo de transmissão.<br>• Lubrifique as juntas de deslizamento do resguardo do eixo de transmissão.<br>• Lubrifique os braços de elevação, cilindros hidráulicos, trincos e amortecedores de impacto (lubrifique também o cortador imediatamente após cada lavagem).<br>• Lubrifique os eixos.<br>• Lubrifique o tensionador da correia.<br>• Lubrifique os rolos da plataforma (lubrifique também os rolos imediatamente após cada lavagem).<br>• Verifique o nível do fluido da caixa de velocidades. |
| A cada 500 horas | • Inspecione a caixa de velocidades e os rolamentos do eixo. |
| Antes do armazenamento | • Efetue todos os procedimentos de manutenção de 50 horas.<br>• Retire todos os detritos.<br>• Inspecione os rolamentos do rolo.<br>• Pinte as superfícies lascadas. |
| Anualmente | • Mude o lubrificante da caixa de velocidades central.<br>• Mude o lubrificante da caixa de velocidades central.<br>• Verifique se há sinais de desgaste nas estrias do eixo da tomada de força. |

# Levantar o cortador

1. Levante o cortador nas metades do eixo, como se mostra na Figura 39.




g264176

**Figura 39**

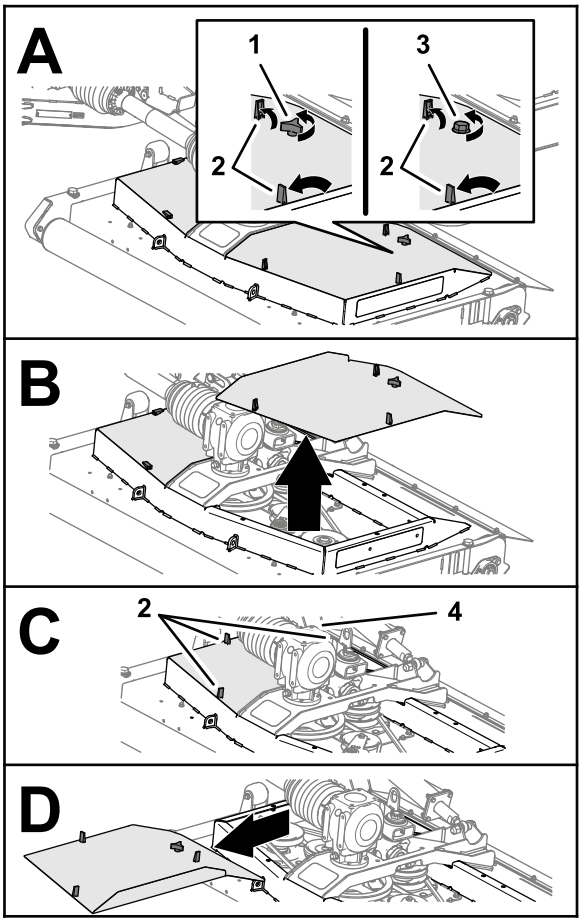
1. Metades do eixo

2. Utilize macacos para sustentar o cortador.

# Aceder às plataformas do cortador

## Retirar as tampas da plataforma

1. Solte os 3 trincos que prendem a tampa da plataforma do cortador (Figura 40).




g251061

**Figura 40**

1. Manípulo (tampa da plataforma - cortadores não CE)
2. Trinco (tampa da plataforma do cortador)
3. Parafuso (tampa da plataforma - cortadores CE)
4. Manípulo (cortadores não CE) ou parafuso (cortadores CE)

2. Desaperte o manípulo ou parafuso (plataforma de cortadores CE) que prende a tampa da plataforma do cortador à plataforma do cortador (Figura 40).
3. Levante e retire a tampa da plataforma.
4. Repita os passos 1 e 2 para a outra tampa (Figura 40).

## Instalar as tampas da plataforma

1. Alinhe os trincos da tampa da plataforma do cortador com os orifícios na plataforma do cortador (Figura 41).

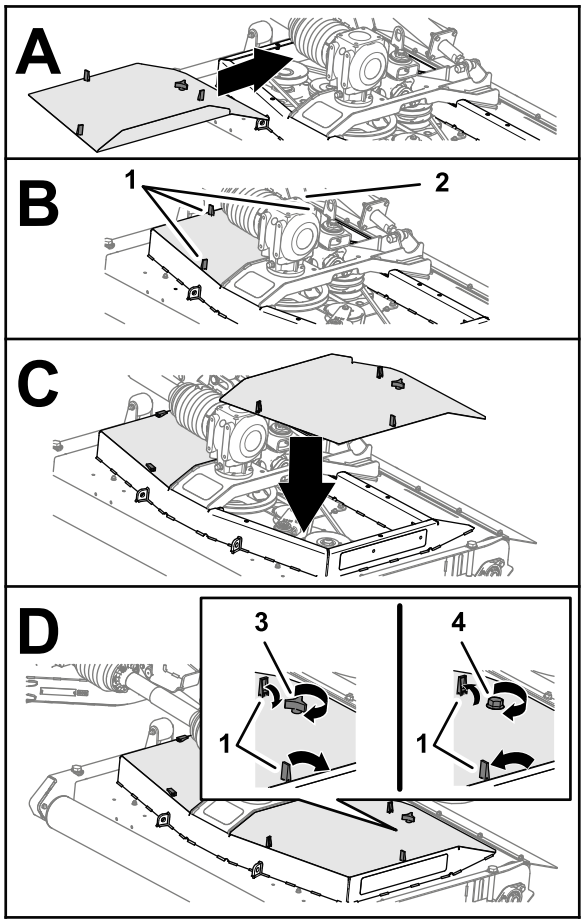



**Figura 41**

1. Trinco (tampa da plataforma do cortador)
2. Manípulo (cortadores não CE) ou parafuso (cortadores CE)
3. Manípulo (tampa da plataforma - cortadores não CE)
4. Parafuso (tampa da plataforma - cortadores CE)

2. Monte a tampa da plataforma na plataforma do cortador (Figura 41).
3. Prenda a tampa (Figura 41) da seguinte forma:
   - **Cortadores não CE:** enrosque o manípulo através da tampa e na plataforma do cortador e aperte-o.
   - **Cortadores CE:** enrosque o manípulo na plataforma do cortador e aperte o parafuso.
4. Prenda os 3 trincos que da tampa da plataforma do cortador (Figura 41).
5. Repita os passos 1 a 4 para as outras tampas que retirou (Figura 41).

# Lubrificação

## Especificações do lubrificante

Lubrificante à base de lítio n.º 2

## Lubrificação da junta de velocidade constante do eixo da tomada de força

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Aplique o lubrificante especificado nos 3 bocais de lubrificação na extremidade dianteira do eixo de transmissão da tomada de força (Figura 42).

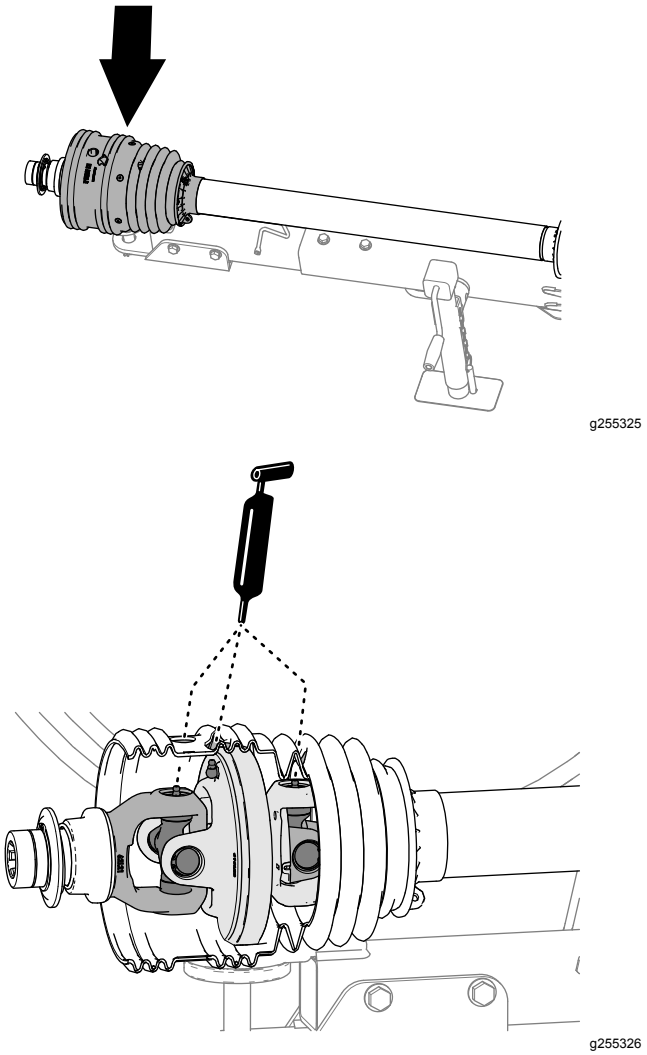



**Figura 42**

# Lubrificação das juntas do eixo de transmissão telescópico

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

1. Estenda parcialmente o eixo de transmissão da tomada de força para aceder ao bocal de lubrificação perto do meio do resguardo do eixo de transmissão interno (Figura 43).

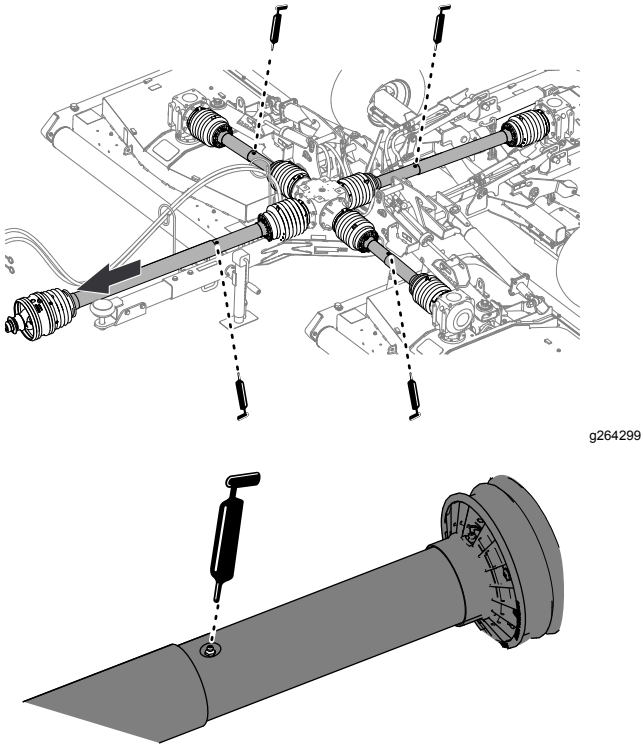



**Figura 43**

2. Aplique lubrificante nos 4 bocais de lubrificação para as juntas do eixo de transmissão telescópica, como se mostra na Figura 43.

# Lubrificação das juntas em U do eixo de transmissão

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

Aplique o lubrificante especificado nos 7 bocais para as juntas em U do veio de transmissão, como se mostra na Figura 44.

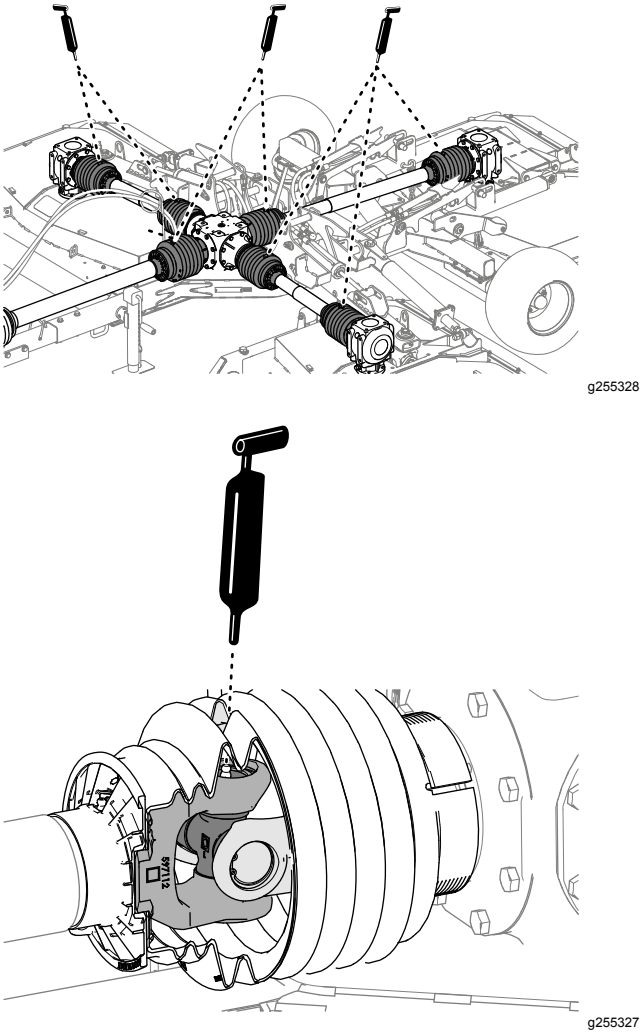
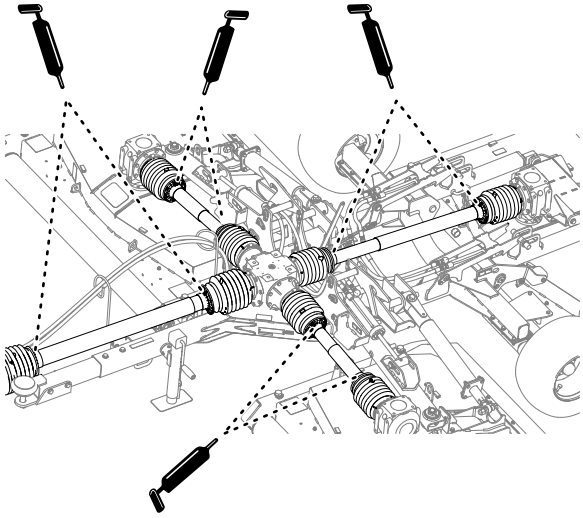



**Figura 44**

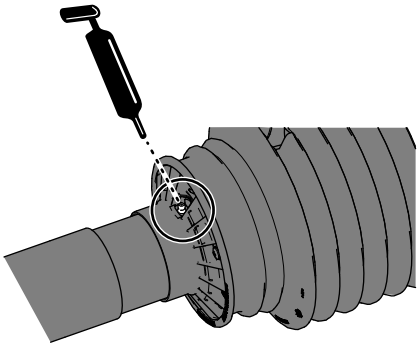
## Lubrificação das juntas de deslizamento do resguardo do eixo de transmissão

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

Aplique o lubrificante especificado nos 6 bocais de lubrificação para as juntas de deslizamento do resguardo do eixo de transmissão, como se mostra na Figura 45.



g264214



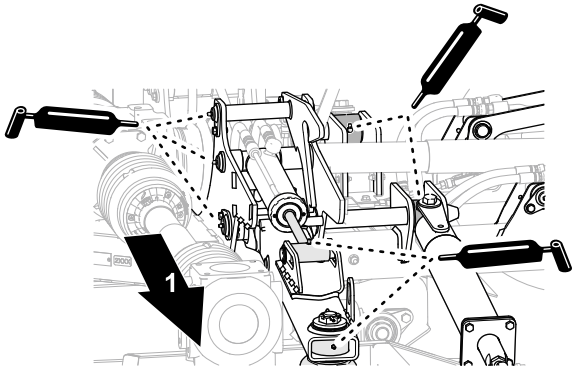
g264213

**Figura 45**

## Lubrificação dos braços de elevação, cilindros hidráulicos, trincos e amortecedores de impacto

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas (lubrifique também o cortador imediatamente após cada lavagem).

- Aplique o lubrificante especificado nos braços de elevação, nos cilindros hidráulicos e nos amortecedores de impacto nas plataformas do cortador esquerda e direita (Figura 46).



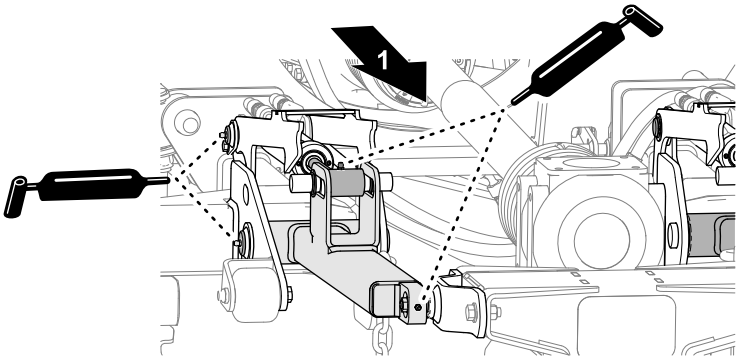

g251060

**Figura 46**

Plataforma do cortador esquerda ou direita

1. Para fora

- Aplique lubrificante nos braços de elevação, nos cilindros hidráulicos e nos amortecedores de impacto na plataforma central do cortador (Figura 47).




g251059

**Figura 47**

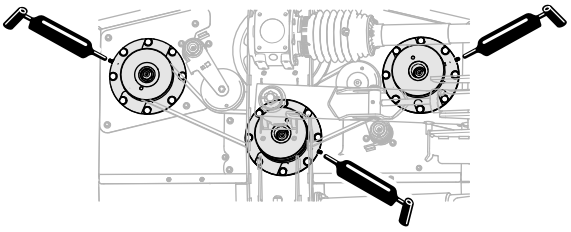
Plataforma central do cortador

1. Traseira do cortador

## Lubrificação dos eixos

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

Aplique o lubrificante especificado nos bocais de lubrificação nos 3 eixos em cada plataforma do cortador (Figura 47).



g251062

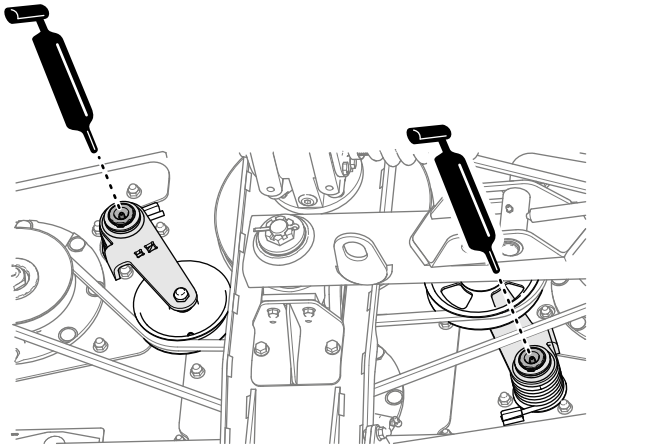
**Figura 48**

Mostrada a plataforma esquerda. As plataformas direita e central são semelhantes.

## Lubrificar o tensionador da correia

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

Aplique o lubrificante especificado nos bocais de lubrificação nos 2 tensionadores da correia em cada plataforma de corte.



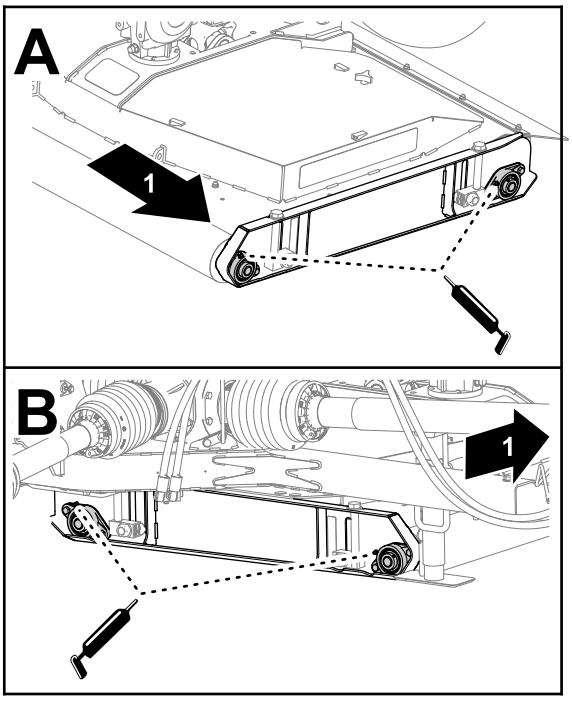
g264169

**Figura 49**

## Lubrificar os rolos da plataforma

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas (lubrifique também os rolos imediatamente após cada lavagem).

1. Aplique o lubrificante especificado nos rolamentos do rolo da plataforma no lado esquerdo na plataforma (Figura 50).




g254862

**Figura 50**

1. Lado esquerdo da máquina

2. Lubrifique os rolamentos do rolo da plataforma no lado direito na plataforma (Figura 50).
3. Repita os passos 1 e 2 para os rolos da plataforma nas outras plataformas.

# Manutenção das caixas de velocidades

**Material fornecido pelo cliente:** vedante PTFE e uma pequena bomba manual.

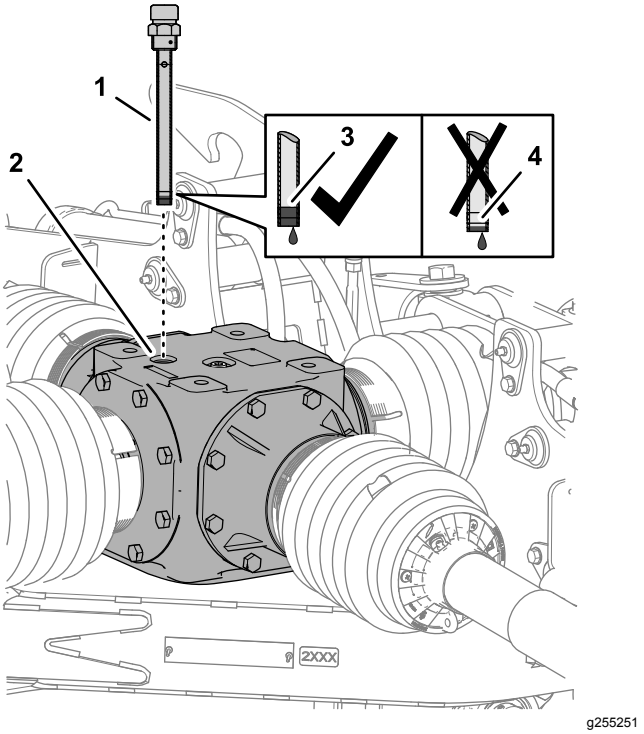
## Especificações do fluido da caixa de velocidades

- Toro Premium Trator Fluid
- Fluido hidráulico de trator Mobilfluid™ 424

## Verificação do nível do fluido da caixa de velocidades

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

1. Retire a vareta da porta da vareta na parte de cima da caixa de velocidades central (Figura 51 ou Figura 52).




g255251

**Figura 51**

Caixa de velocidades central

1. Vareta
2. Entrada da vareta
3. Marca da vareta Cheio
4. Marca da vareta Adicionar

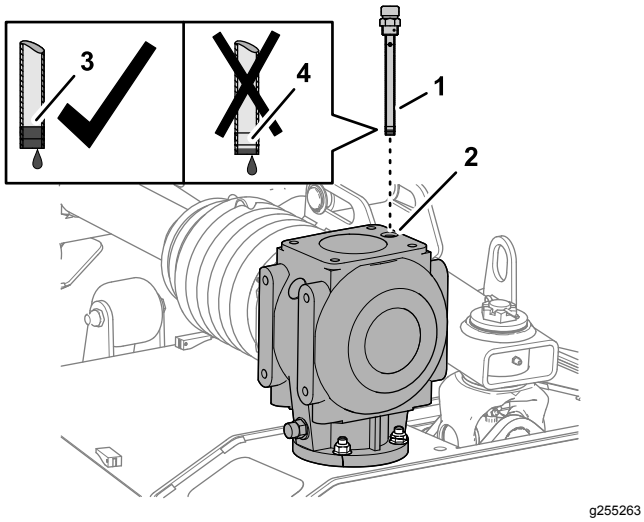



**Figura 52**

Caixa de velocidades da plataforma

1. Vareta
2. Entrada da vareta
3. Marca da vareta Cheio
4. Marca da vareta Adicionar

2. Verifique o nível do fluido indicado na vareta (Figura 51 ou Figura 52).

   O nível do fluido deve encontrar-se entre as marcas Cheio e Adicionar da vareta.

   **Nota:** Adicione lubrificante conforme necessário para aumentar o nível entre as marcas Cheio e Adicionar; consulte Enchimento da caixa de velocidades central (página 32) ou Encher a caixa de velocidades da plataforma (página 32).

3. Limpe os roscados da vareta e do bujão de enchimento e aplique vedante PTFE nos roscados.
4. Enrosque a vareta na porta de enchimento e aperte a vareta (Figura 51 ou Figura 52).
5. Repita os passos 1 a 4 para as outras caixas de velocidades.

# Mudança do lubrificante da caixa de velocidades central

**Intervalo de assistência:** Após as pimeiras 50 horas

Anualmente

## Drenagem da caixa de velocidades central

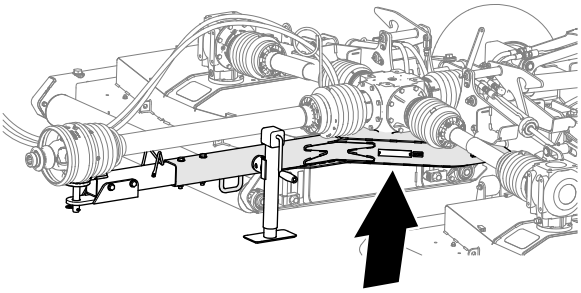



**Figura 53**

Localização da caixa de velocidades central

1. Trabalhando através do orifício de acesso na placa da estrutura inferior do cortador, alinhe um recipiente de drenagem debaixo do orifício (Figura 54).

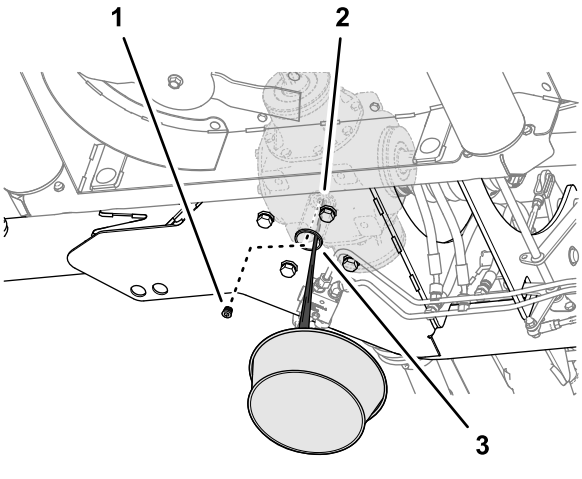



**Figura 54**

1. Bujão de drenagem
2. Porta de drenagem (caixa de velocidades central)
3. Orifício de acesso (placa da estrutura inferior - cortador)

2. Retire o bujão de drenagem da porta de drenagem da caixa de velocidades central e deixe o lubrificante drenar completamente (Figura 54).
3. Limpe os roscados do bujão de drenagem e aplique vedante PTFE nos roscados.
4. Monte o bujão de drenagem na porta de drenagem e aperte o tampão.

### Enchimento da caixa de velocidades central

**Capacidade de fluido da caixa de velocidades central:** 1,774 ml

1. Retire a vareta da entrada da vareta na parte de cima da caixa de velocidades central e limpe bem a vareta (Figura 55).

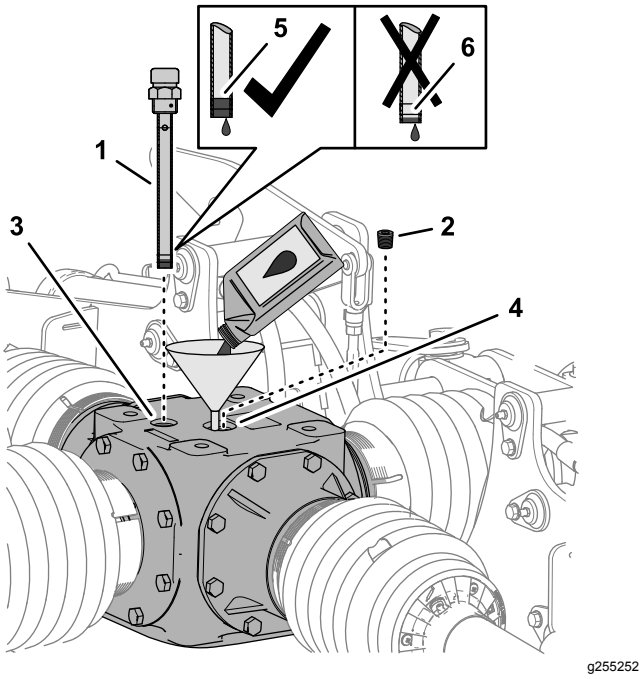



**Figura 55**
Caixa de velocidades central

1. Vareta
2. Tampão de enchimento
3. Entrada da vareta
4. Porta de enchimento
5. Marca da vareta Cheio
6. Marca da vareta Adicionar

2. Retire o bujão de enchimento da porta de enchimento na parte de cima da caixa de velocidades (Figura 55).
3. Adicione 1,774 ml do lubrificante de engrenagens especificado na caixa de velocidades através da porta de enchimento (Figura 55).
4. Enrosque a vareta na entrada, retire a vareta e verifique o nível de lubrificante (Figura 55).

   O nível do fluido deve encontrar-se entre as marcas Cheio e Adicionar da vareta.

   **Nota:** Adicione lubrificante conforme necessário para aumentar o nível entre as marcas Cheio e Adicionar.
5. Limpe os roscados da vareta e do bujão de enchimento e aplique vedante PTFE nos roscados.
6. Enrosque a vareta na porta de enchimento e aperte a vareta (Figura 55).
7. Monte o bujão de enchimento na porta de enchimento e aperte o bujão (Figura 55).

## Substituição do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma

**Intervalo de assistência:** Após as pimeiras 50 horas

Anualmente

### Esvaziar a caixa de velocidades da plataforma

1. Retire a vareta da parte de cima da caixa de velocidades (Figura 56).

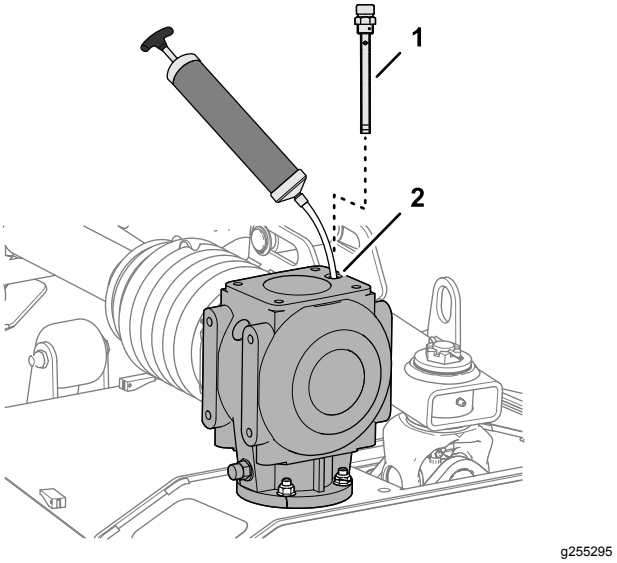



**Figura 56**

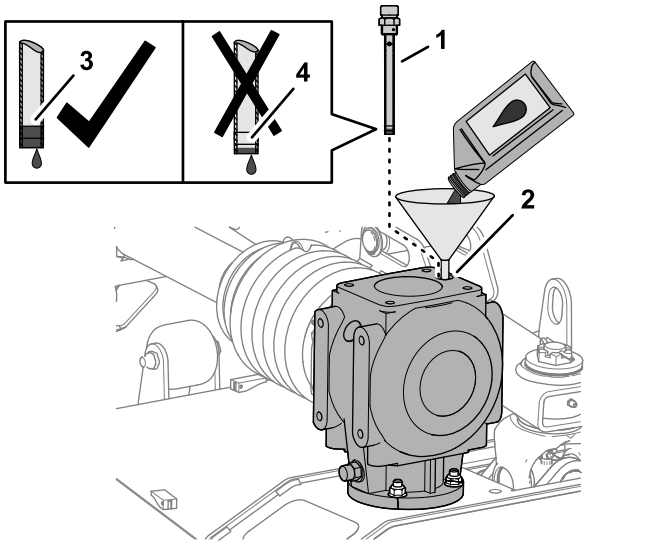
1. Vareta
2. Entrada da vareta

2. Através da porta da vareta, utilize uma bomba de sucção para retirar o fluido da caixa de velocidades (Figura 56).
3. Repita os passos 1 e 2 para as outras caixas de velocidades da plataforma.

### Encher a caixa de velocidades da plataforma

**Capacidade de fluido da caixa de velocidades da plataforma:** 1064 ml

1. Adicione 1064 ml do lubrificante de engrenagens especificado na caixa de velocidades através da porta da vareta (Figura 57).




g255294

**Figura 57**

1. Vareta
2. Entrada da vareta
3. Marca da vareta Cheio
4. Marca da vareta Adicionar

2. Enrosque a vareta na entrada, retire a vareta e verifique o nível de lubrificante (Figura 57).

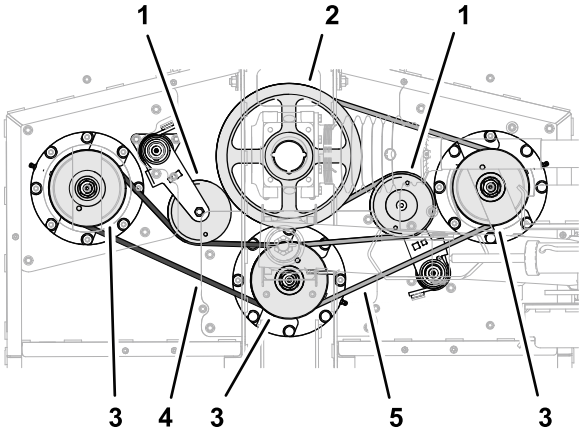
   O nível do fluido deve encontrar-se entre as marcas Cheio e Adicionar da vareta.

   **Nota:** Adicione lubrificante conforme necessário para aumentar o nível entre as marcas Cheio e Adicionar.
3. Limpe os roscados da vareta e aplique vedante PTFE nos roscados.
4. Enrosque a vareta na porta de enchimento e aperte a vareta (Figura 57).
5. Repita os passos 1 a 4 para as outras caixas de velocidades da plataforma.

# Verificar as correias do cortador

**Intervalo de assistência:** Após as pimeiras 50 horas

As correias da transmissão das lâminas, apertadas pelas polias intermédias fixas, são duráveis. No entanto, após muitas horas de utilização, estas deverão apresentar alguns sinais de desgaste. Sinais de desgaste da correia incluem: chiar quando a correia roda, as lâminas do cortador escorregam quando cortam relva, a correia apresenta extremidades desgastadas, a correia tem marcas de queimadura e rachas e pobre qualidade do corte. Substitua as correias, se der conta de alguma destas condições.




g251058

**Figura 58**

São mostradas as correias da plataforma esquerda. As correias das plataformas direita e central são semelhantes.

1. Polias do tensionador
2. Polias de transmissão
3. Polias do eixo (esquerda, central e direita)
4. Correia curta (esquerda)
5. Correia comprida (direita)

1. Retire as coberturas da plataforma; consulte Retirar as tampas da plataforma (página 26).
2. Verifique se as correias curta e comprida apresentam sinais de danos ou desgaste excessivo.

   Substitua as correias danificadas ou gastas; consulte Substituição das correias do cortador (página 33).
3. Instale as coberturas da plataforma; consulte Instalar as tampas da plataforma (página 27).

# Substituição das correias do cortador

**Nota:** Tem de retirar a correia comprida para substituir a correia curta.

## Remoção da correia comprida

1. Retire as coberturas da correia; consulte Retirar as tampas da plataforma (página 26).
2. Utilize uma barra disjuntora ou ferramenta semelhante para rodar o tensionador da correia da correia comprida no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a correia da polia do tensionador (Figura 59).

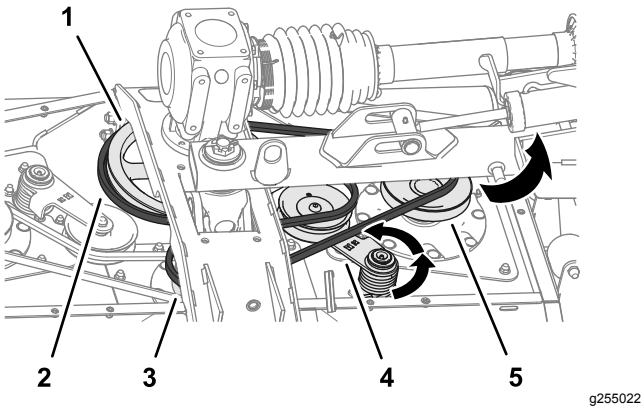



**Figura 59**

1. Polia de transmissão
2. Correia comprida
3. Polia do eixo central
4. Tensionador e polia
5. Polia do eixo direito

3. Retire a correia comprida da polia da transmissão, da polia do eixo central e da polia do eixo direito (Figura 59).
4. Retire a correia do cortador.

   **Nota:** Pode ser necessário rodar a correia enquanto a retira da polia do eixo central.

## Remoção da correia curta

1. Retire as coberturas da correia; consulte Retirar as tampas da plataforma (página 26).
2. Se instalada, retire a correia comprida; consulte Remoção da correia comprida (página 33).
3. Utilize uma barra disjuntora ou ferramenta semelhante para rodar o tensionador da correia da correia curta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a correia da polia do tensionador (Figura 60).

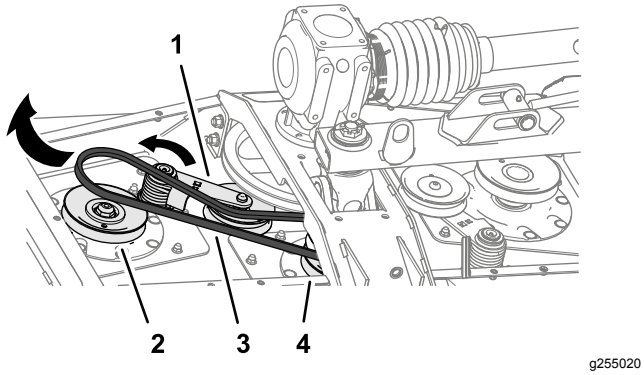



**Figura 60**

1. Tensionador e polia
2. Polia do eixo esquerdo
3. Correia curta
4. Polia do eixo central

4. Retire a correia comprida da polia da transmissão, da polia do eixo central e da polia do eixo direito.
5. Retire a correia do cortador.

   **Nota:** Pode ser necessário rodar a correia enquanto a retira da polia do eixo central.

## Instalação da correia curta

1. Instale a correia comprida; consulte Instalação da correia comprida (página 35).
2. Encaminhe a correia comprida em torno da polia do eixo esquerdo e da ranhura inferior da polia do eixo central (Figura 61).

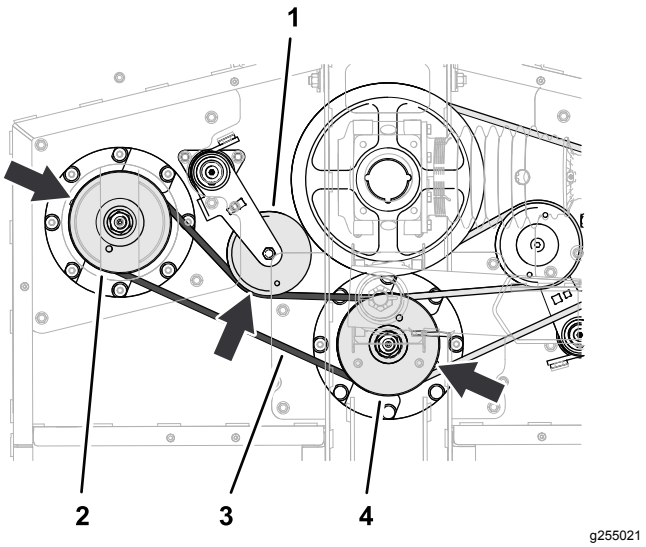



**Figura 61**

1. Tensionador e polia
2. Polia do eixo esquerdo
3. Correia curta
4. Polia do eixo central

3. Utilize uma barra disjuntora ou ferramenta semelhante para rodar o tensionador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e passe a correia da polia por cima do tensionador (Figura 61).

## Instalação da correia comprida

1. Encaminhe a correia comprida em torno da polia da transmissão, da ranhura superior da polia do eixo central e da polia do eixo direito (Figura 62).

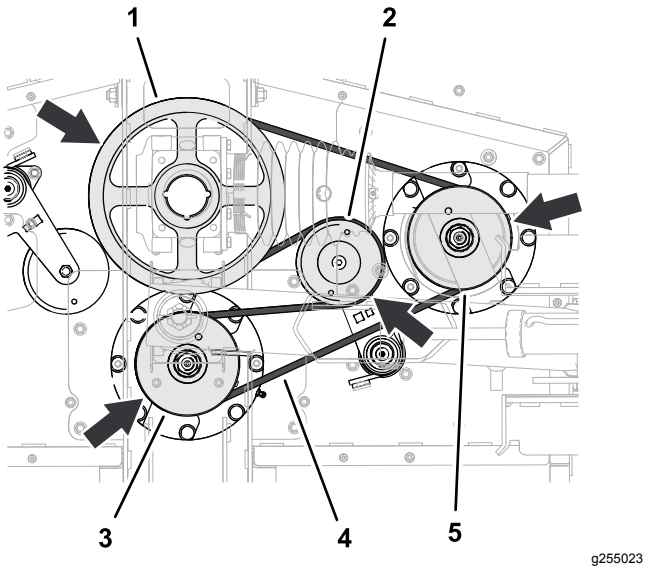



**Figura 62**

1. Polia de transmissão
2. Tensionador e polia
3. Polia do eixo central
4. Correia comprida
5. Polia do eixo direito

2. Utilize uma barra disjuntora ou ferramenta semelhante para rodar o tensionador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e passe a correia da polia por cima do tensionador (Figura 62).
3. Se estiver apenas a substituir a correia comprida, instale as coberturas da plataforma; consulte Instalar as tampas da plataforma (página 27).
4. Instale as coberturas da plataforma; consulte Instalar as tampas da plataforma (página 27).

# Efetuar a manutenção das lâminas

Mantenha as lâminas afiadas em toda a época de corte porque uma lâmina afiada corta direito sem rasgar nem estragar as folhas da relva. Quando se rasga ou danifica a relva, esta fica castanha nas extremidades, cresce mais devagar e torna-se mais susceptível a doenças.

Verifique as lâminas diariamente para ver se estão afiadas, se estão gastas ou danificadas. Afie as lâminas se for necessário. Se uma lâmina estiver danificada ou gasta, substitua-a imediatamente por uma lâmina sobressalente genuína da Toro.

**⚠ PERIGO**

**As lâminas do cortador estão afiadas e podem feri-lo.**

**Use cabedal resistente ou luvas resistentes a cortes quando fizer a manutenção das lâminas.**

**⚠ PERIGO**

**Uma lâmina desgastada ou danificada pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o utilizador ou alguém que esteja por perto e provocar lesões graves ou até mesmo a morte.**

- **Inspecione periodicamente se a lâmina apresenta sinais de desgaste ou outros danos.**
- **Substitua as lâminas gastas ou danificadas.**

## Preparar a manutenção das lâminas do cortador

**Nota:** Precisa do cortador instalado no veículo de reboque quando fizer a manutenção das lâminas do cortador.

1. Desengate a tomada de força, mova a máquina para uma superfície nivelada e engate o travão de mão.
2. Levante e tranque as plataformas do cortador, desligue o motor e retire a chave (Figura 63).

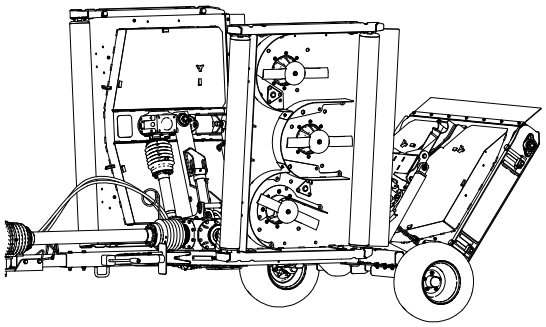
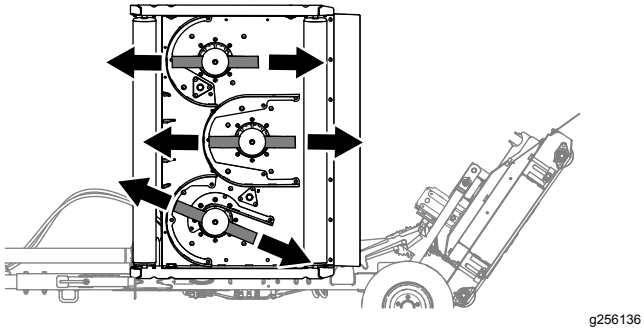



**Figura 63**

## Deteção de lâminas dobradas no cortador

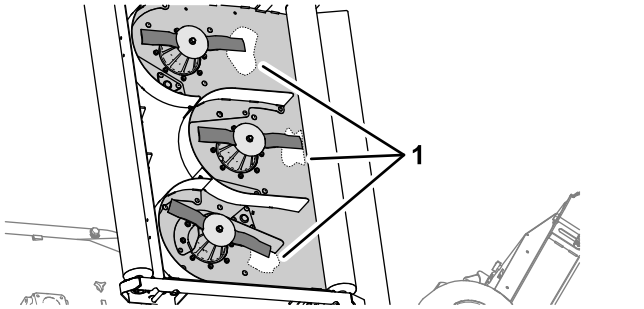
1. Alinhe a lâmina do cortador conforme se mostra na Figura 64.



g256136

**Figura 64**

2. Limpe a parte inferior da plataforma do cortador na área adjacente à extremidade de corte na traseira da lâmina (Figura 65).



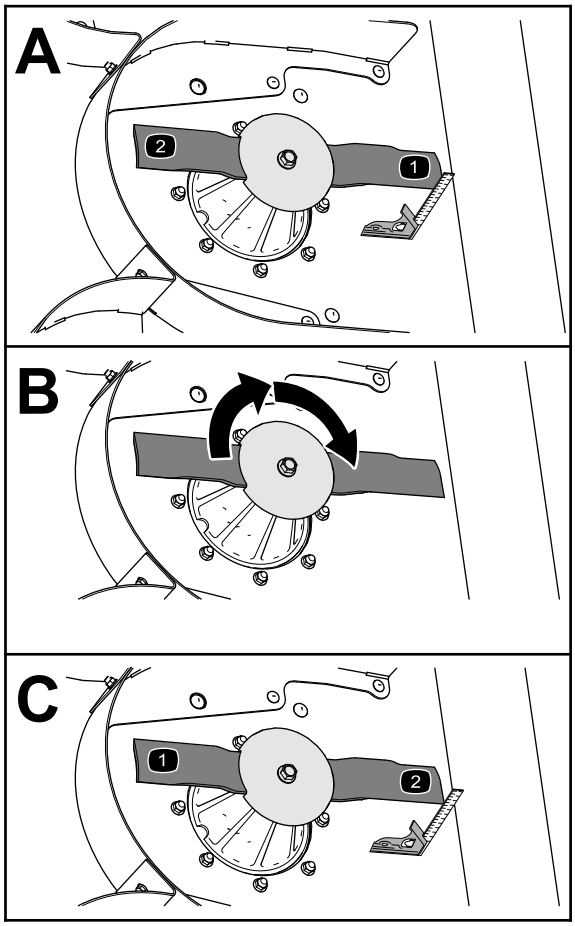

g255531

**Figura 65**

1. Área limpa (parte inferior da plataforma do cortador)

3. Utilize um esquadro para medir a distância entre a área livre da plataforma e a ponta da extremidade de corte (Figura 66).

   Registe a medida _____.




g255530

**Figura 66**

4. Rode a lâmina 180° (Figura 66).
5. Meça a distância entre a área livre na plataforma e a ponta da extremidade de corte (Figura 66).

   Registe a medida _____.

   A diferença entre as medições que observou nos passos 4 e 6 ultrapassa 3 mm, a lâmina está dobrada e tem de a substituir; consulte Remoção das lâminas (página 37) e Instalação das lâminas (página 39).
6. Repita os passos 3 a 5 para as outras lâminas da plataforma do cortador ou os passos 1 a 6 para as outras plataformas.

## Inspeção das lâminas

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

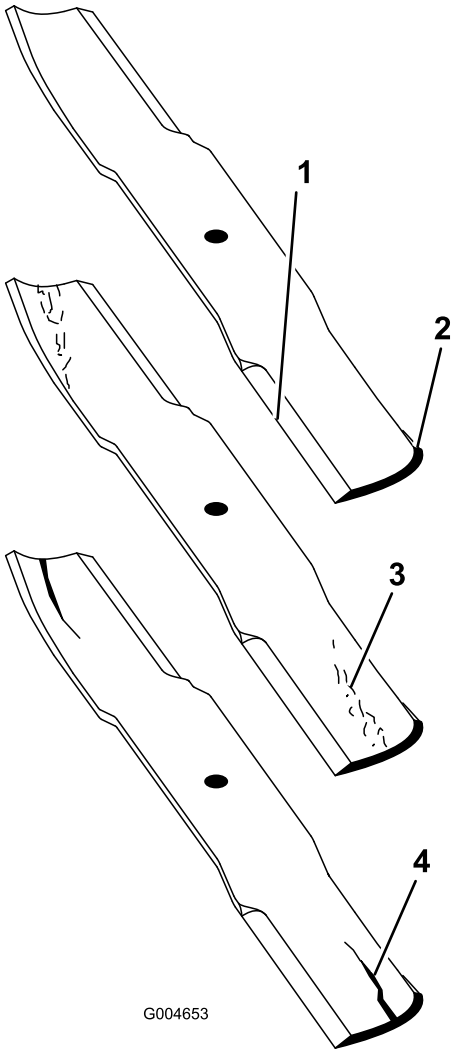
1. Inspecione as extremidades de corte (Figura 67). Se as extremidades não estiverem afiadas ou estiverem amolgadas retire e afie as lâminas. Consulte a Afiar as lâminas (página 38).
2. Inspecione as lâminas, especialmente a área da aba (Figura 67). Se verificar quaisquer danos, desgaste, ou a formação de ranhuras nesta

área (Figura 67), instale imediatamente uma lâmina nova.

**⚠ PERIGO**

**Se a lâmina continuar a sofrer este tipo de desgaste irá formar-se uma ranhura entre o suporte e a parte plana da lâmina. Eventualmente, pode soltar-se algum pedaço da lâmina e projetar-se, causando ferimentos graves ou morte a si ou a qualquer pessoa próxima.**

- **Inspecione periodicamente se a lâmina apresenta sinais de desgaste.**
- **Nunca tente endireitar uma lâmina deformada ou soldar uma lâmina partida ou rachada.**
- **Substitua as lâminas gastas ou danificadas.**




g004653

**Figura 67**

1. Extremidade de corte
2. Área da aba
3. Formação de desgaste/ranhuras
4. Fissuras

## Remoção das lâminas

As lâminas têm de ser substituídas quando atingirem um objeto sólido e quando se encontrarem desequilibradas ou dobradas. Para obter o máximo desempenho e a continuidade da conformidade de segurança da máquina, utilize lâminas de substituição genuínas da Toro. A utilização de lâminas de substituição produzidas por outros fabricantes poderá resultar no incumprimento das normas de segurança.

**⚠ AVISO**

**O contacto com uma lâmina afiada pode provocar ferimentos graves.**

**Utilize luvas ou embrulhe as extremidades afiadas da lâmina com um trapo.**

1. Segure na extremidade da lâmina, utilizando um trapo ou uma luva grossa.
2. Rode o parafuso da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio para retirar o parafuso (Figura 68).

   ***Importante:*** **Os parafusos da lâmina têm roscados do lado esquerdo.**

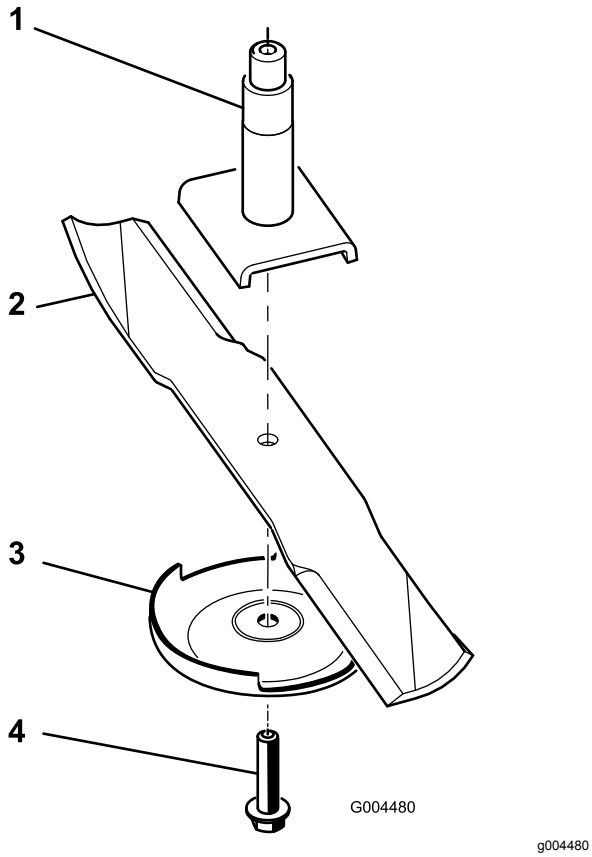



**Figura 68**

1. Eixo
2. Área da aba da lâmina
3. Placa antidanos
4. Parafuso da lâmina

3. Retire a placa antidano e a lâmina do eixo (Figura 68).

# Afiar as lâminas

**⚠ AVISO**

**Ao afiar as lâminas podem ser projetados pedaços de lâmina que podem provocar ferimentos graves.**

**Use uma proteção adequada para os olhos quando estiver a afiar as lâminas.**

1. Afie a extremidade de corte em ambas as extremidades da lâmina (Figura 69).

   **Nota:** Mantenha o ângulo original. A lâmina manterá o equilíbrio se for retirada a mesma quantidade de material de ambas as extremidades de corte.

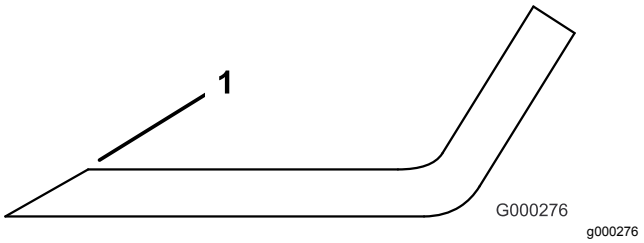



**Figura 69**

1. Afie de acordo com o ângulo original

2. Verifique o equilíbrio da lâmina colocando-a num equilibrador de lâminas (Figura 70).

   **Nota:** Se a lâmina ficar na horizontal é porque está equilibrada e pode ser utilizada. Se lâmina não estiver equilibrada, lime algum metal da extremidade da aba apenas (Figura 71). Repita este procedimento até a lâmina estar equilibrada.

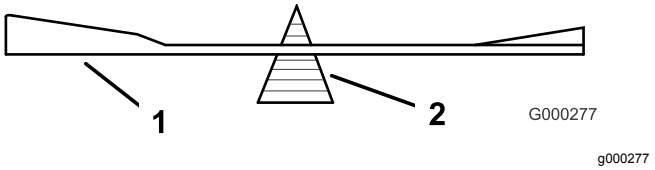



**Figura 70**

1. Lâmina
2. Equilibrador

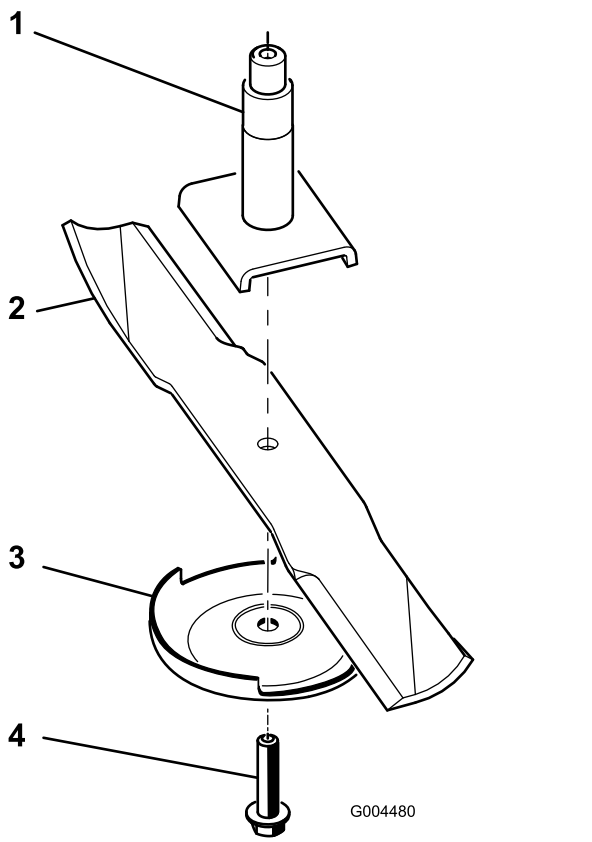



**Figura 71**

1. Eixo
2. Área da aba da lâmina
3. Placa antidanos
4. Parafuso da lâmina

## Instalação das lâminas

1. Instale lâmina no eixo (Figura 71).

   ***Importante:*** **A parte curva da lâmina tem que estar virada para cima para o interior do cortador para se assegurar uma capacidade de corte adequada.**

2. Instale a placa antidanos e o parafuso da lâmina (Figura 71).

   ***Importante:*** **Os parafusos da lâmina têm roscados do lado esquerdo.**

3. Aperte o parafuso da lâmina com uma força de 115 a 150 N·m.

# Ajuste da inclinação do cortador

A inclinação da plataforma do cortador vem definida de fábrica para que a parte de trás da plataforma seja mais alta do que a da frente.

**Preparação do ajuste da inclinação do cortador**

Material fornecido pelo cliente: um bloco de madeira com 51 mm

1. Para cada plataforma do cortador cuja inclinação esteja a ajustar, alinhe a lâmina do cortador central conforme se mostra na Figura 72.

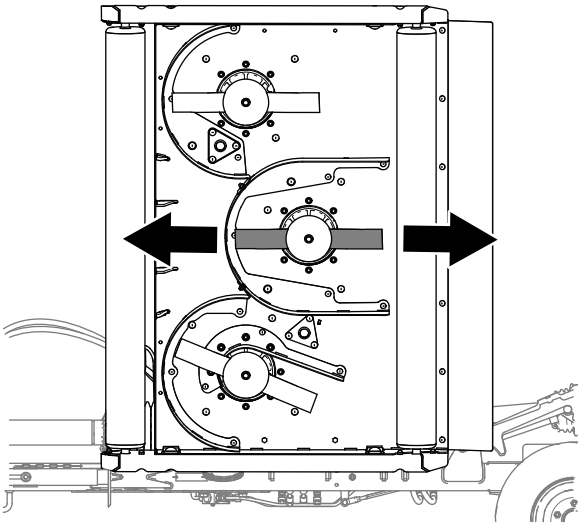
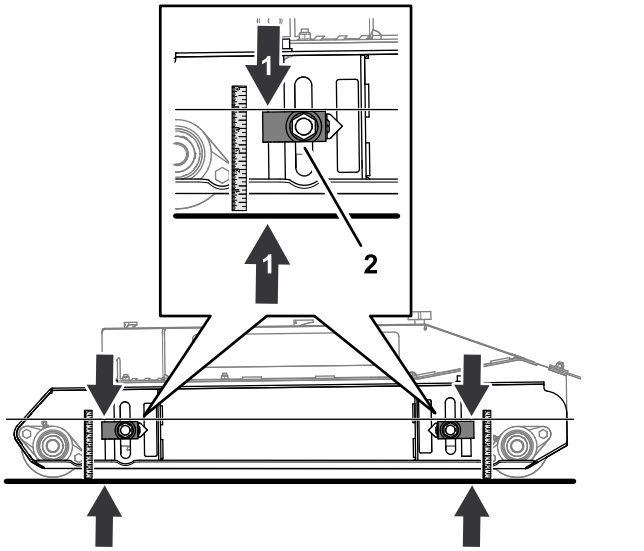



**Figura 72**

2. Baixe as plataformas do cortador até ao solo.

## Nivelação da plataforma

1. Desaperte a porca que prende o bloco ajustador da altura de corte (Figura 73).




g256062

**Figura 73**

1. Medição de 124 mm
2. Ajustador da altura de corte

2. Mova o ajustador da altura de corte para cima ou para baixo até medir 124 mm a partir do topo do bloco ajustador até ao solo (Figura 73).
3. Repita os passos 1 e 2 nos outros ajustadores da altura de corte.

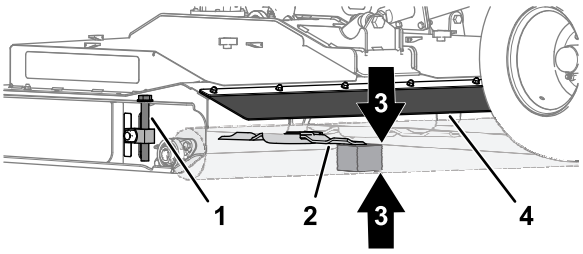
# Definição da inclinação da plataforma

**Material fornecido pelo cliente:** um bloco espaçador de madeira com 51 mm

1. Trabalhando na parte de trás da plataforma do cortador, levante a aba traseira e alinhe o bloco de madeira com 51 mm entre a extremidade traseira da lâmina do cortador central e o solo (Figura 74).

   Deve sentir um ligeiro arrasto ao passar o bloco entre a lâmina e o solo.

   - Se existir demasiado espaço entre a lâmina e o solo, utilize os 4 ajustadores da altura de corte para baixar a plataforma.
   - Se não conseguir passar o bloco de madeira entre a lâmina e o solo, utilize os 4 ajustadores da altura de corte para subir a plataforma.




g256063

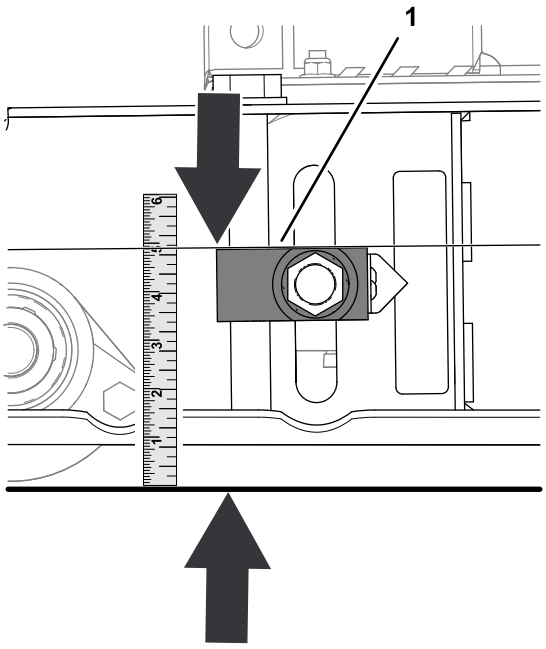
**Figura 74**

1. Ajustador da altura de corte
2. Lâmina do cortador central
3. Bloco espaçador de madeira com 51 mm
4. Aba traseira

2. Meça a distância entre a parte de cima do bloco ajustador e o solo (Figura 75).

   Rode o ajustador da altura de corte até obter os seguintes resultados:

   - Medição do bloco da altura de corte até ao solo igual nos 4 locais.
   - O bloco de madeira passa bem entre a lâmina do cortador central e o solo.




g256087

**Figura 75**

1. Parte superior do ajustador da altura de corte

3. Desaperte os 2 parafusos com cabeça flangeada que fixam o indicador para o bloco ajustador da altura de corte, alinhe o indicador com a marca de 2 pol. no autocolante e aperte os parafusos (Figura 76).

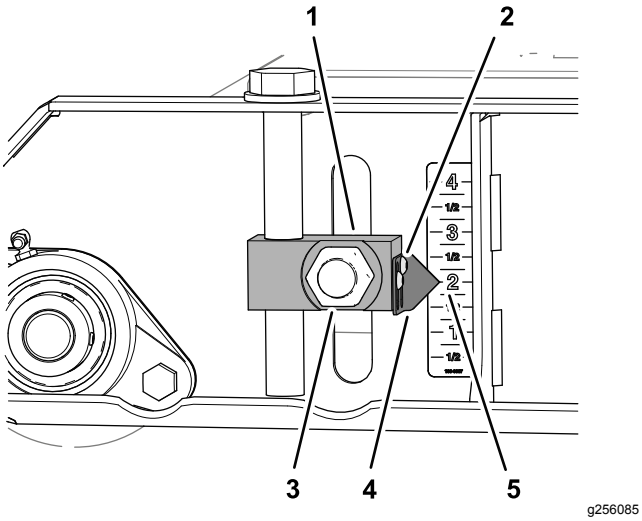



**Figura 76**

1. Ajustador da altura de corte
2. Parafuso de cabeça sextavada interior
3. Porca
4. Indicador
5. Marca das 2 pol. (autocolante)

4. Repita o passo 3 nos outros ajustadores da altura de corte.
5. No rolo traseiro, levante os ajustadores da altura de corte esquerdo e direito até à marca de 2-1/4 pol. no autocolante (Figura 77).

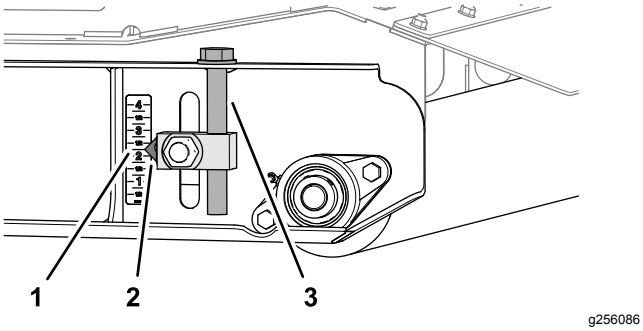



**Figura 77**

1. Marca das 2¼ pol. (autocolante)
2. Indicador
3. Ajustador da altura de corte (rolo traseiro)

6. Desaperte os parafusos com cabeça flangeada que fixam os 2 indicadores para o bloco ajustador da altura de corte, alinhe os indicadores com a marca de 2 pol. no autocolante e aperte os parafusos (Figura 78).

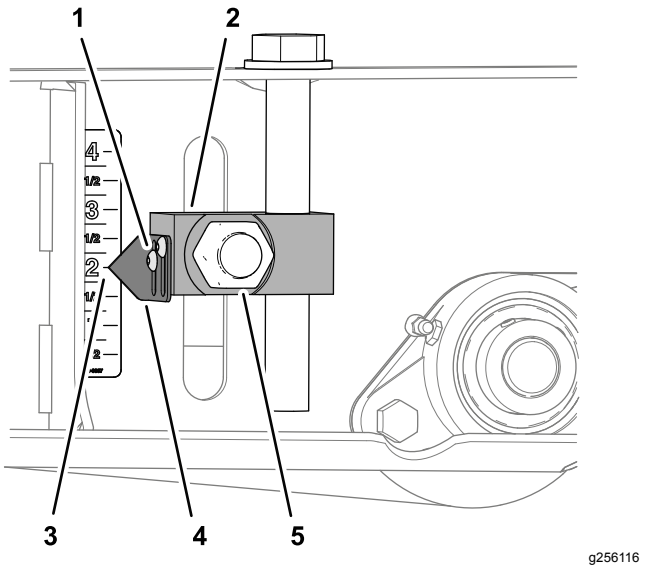



**Figura 78**

1. Parafuso de cabeça sextavada interior
2. Ajustador da altura de corte (rolo traseiro)
3. Marca das 2 pol. (autocolante)
4. Indicador
5. Porca

7. Aperte as 4 porcas que fixam os 4 blocos ajustadores da altura de corte (Figura 76 e Figura 78) para os rolos dianteiro e traseiro com 322 a 396 N·m.

# Armazenamento

## Armazenamento da máquina

No final da temporada de corte ou quando o cortador estiver guardado durante um período prolongado, efetue a seguinte manutenção preventiva:

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, engate o travão de estacionamento, desligue o motor, retire a chave e aguarde que todas as partes móveis parem antes de sair da máquina.
2. Limpe qualquer sujidade ou lubrificante que se possa ter acumulado na máquina ou em qualquer uma das peças móveis.
3. Lubrifique todos os bocais de lubrificação.
4. Retoque quaisquer arranhões nas superfícies pintadas.
5. Substitua quaisquer autocolantes em falta ou danificados.
6. Quando possível, armazene o cortador dentro de um edifício seco e seguro. Se não for possível armazenar no interior, tape a máquina com um tecido pesado ou uma lona e prenda bem.

# Aviso de informação da Proposta 65 da Califórnia

## Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

**AVISO:** Cancro e problemas reprodutivos (WARNING: Cancer and Reproductive Harm) – www.p65Warnings.ca.gov.

## O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, que é atualizada anualmente, inclui centenas de produtos químicos encontrados em muitos itens utilizados no dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 "não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é 'seguro' ou 'inseguro'". Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o "sem nível de risco não significativo" ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

## Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

## Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

## Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

## Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo "risco não significativo", por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.

# A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o Produto é entregue ao comprador original.
* Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante Autorizado de Produtos Comerciais ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as avarias ou funcionamentos problemáticos que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Avarias do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes de outra marca diferente da marca Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos complementares ou modificados de outra marca diferente da marca Toro. O fabricante destes artigos poderá fornecer uma garantia separada.
- Avarias do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A não realização da manutenção do seu produto Toro de acordo com a “Manutenção recomendada” indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Avarias do Produto que resultem da operação do Produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização, salvo se tiverem defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Avarias provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Avaria ou problemas de desempenho devido a utilização de combustíveis (p. ex. gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as respetivas normas da indústria.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, janelas ou autocolantes riscados, etc.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária têm garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. As peças substituídas durante esta garantia estão cobertas pelo período de duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total especificado de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, recarga e manutenção podem aumentar ou reduzir essa duração. Como as baterias deste produto são consumidas, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo lentamente até as baterias ficarem completamente gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do produto. A bateria poderá ter de ser substituída durante o período normal de garantia do produto, ficando o seu custo a cargo do proprietário.
Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui garantia proporcional apenas para as peças, começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

### As despesas de manutenção são da responsabilidade do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, líquido de refrigeração e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem, cujos custos são suportados pelo proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company são responsáveis por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas decorrentes do fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendentes da conclusão de reparações ao abrigo da presente garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela agência norte-americana para a proteção do ambiente, a Environmental Protection Agency (EPA) e/ou pela entidade California Air Resources Board (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores

### Países além dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.